



**Wales Council for  
Voluntary Action**

*Supporting charities, volunteers and communities*

**Cyngor Gweithredu  
Gwirfoddol Cymru**

*Yn cefnogi elusennau, gwirfoddolwyr a chymunedau*

# annual report 1999 • 2000





Wales Council for Voluntary Action is the voice of the voluntary sector in Wales. It represents and campaigns for voluntary organisations, volunteers and communities in Wales.

WCVA provides a range of services for our 800 members, designed to keep you up to date with new developments and events, and armed with the best advice and guidance available. In addition, as a membership organisation, WCVA is available to negotiate special deals with external suppliers of services which we know our members will value. Further details are given in our leaflet *WCVA - working for you*.

#### **Registered Office - Head Office**

Baltic House  
Mount Stuart Square  
Cardiff CF10 5FH  
tel 029 2043 1700  
fax 029 2043 1701  
email [enquiries@wcva.org.uk](mailto:enquiries@wcva.org.uk)  
minicom 029 2043 1702  
[www.wcva.org.uk](http://www.wcva.org.uk)

#### **Mid Wales Office**

Park Lane House  
7 High Street  
Welshpool  
Powys SY21 7JP  
tel 01938 5522379  
fax 01938 552092  
[www.wcva.org.uk](http://www.wcva.org.uk)

#### **North Wales Office**

13 Wynnstay Road  
Colwyn Bay  
Conwy LL29 8NB  
tel 01492 539800  
fax 01492 539801  
email [enquiries@wcva.org.uk](mailto:enquiries@wcva.org.uk)  
[www.wcva.org.uk](http://www.wcva.org.uk)



**INVESTOR IN PEOPLE**  
BUDSODDWR MEWN POBL

## Chair's report

### **For the whole of the past year, WCVA has been preparing to move house, and make new friends.**

The property group, which consisted of officers and members of the executive, met once a month, to arrange to buy Baltic House, in Cardiff Bay, and two semi-detached houses in Wynnstay Road, Colwyn Bay. Neither purchase was straight forward. But as a result of the steady, unconditional support of the executive, and many others, both politicians and those committed to the welfare of the voluntary sector in Wales, the sales were agreed. The new properties carry names which reflect the history, prosperity and struggles of our country – shipping and trade with the Baltic, land ownership and collieries of the Wynnstay estate in north-east Wales. We now have with these properties, and the Welshpool office, appropriate offices for the future.

New friends came with the creation of the Voluntary Sector/National Assembly Partnership Council. We know that the thrust for this body, unique in the United Kingdom, comes from Clause 114 in the Government of Wales Act. No messing about here, it's part of the legal framework of our country. When the Act is quoted in the next century, the voluntary sector will be there, recognised together with local government and business as a worthy partner in governance. Those of us privileged to be in on the growth of the Partnership Council will recall with gratitude the work of past Ministers in the Welsh Office, Assembly Secretaries and Members, and civil servants, who brought it all

about. They were our real friends, upholding and creatively critical in equal measure: We shall not forget them.

It will be WCVA's opportunity, and challenge, to take its particular place in the future of our country as the work of the voluntary sector is honed to meet the needs of its people.

And throughout, the core work of WCVA has continued and developed. This report gives details: I thank all those who have played a part in supporting the volunteers, voluntary and community organisations. Without that work, new homes and new partnerships will only be empty shells.

As this is my last contribution to an Annual Report, allow me to be assertive, to use the posh word for bossy. WCVA will not fulfil its potential, unless those who are active in the various layers of the sector make their views known, and take an active part in all aspects of its management. Do not, please, leave it to "them". Do it yourselves! I can promise you that the fun and fellowship will be its own reward.

That's an end to the sermons. My love to all who allow me to say – thanks for the memory!

Marjorie Dykins OBE



## Director's introduction

### **This report covers an historic year for Wales with the creation of the National Assembly.**

In March, we set out our vision of an Assembly when we launched our manifesto, *Our Design for Life*.

We called for an Assembly

... Which is willing to experiment and let others lead where they are best placed to do so

... which places the voluntary sector at the heart of its thinking...because it can develop ideas today which provide answers for tomorrow

... which enters into real not token partnerships

... which puts its money where its mouth is...and which turns rhetoric and loud words into reality.

We have spent much of this year, working with the Assembly, to try to turn this vision into reality

- through the setting up of the Assembly-Voluntary Sector Partnership Council
- through ensuring that the voluntary sector can influence policy at its inception
- by examining better ways of improving the funding of the sector
- by establishing partnerships on an equal basis.

Significant progress has been made in establishing these firm foundations but we now need to use these inclusive processes to develop and deliver the services people need, and the role and contribution of voluntary and community action in Wales.

Steps along this road has been the investment in volunteering through the Active Community Strategy, the beginnings of Communities First, and the measures agreed for European funding over the next six years.

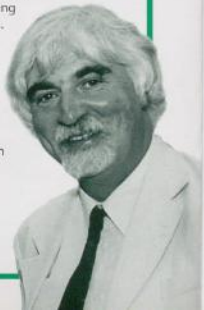
Finally, a review of WCVA was undertaken during the year which concluded that

"WCVA has the confidence of the voluntary sector and unless it was effective and efficient it would not have this respect.

We consider that value for money is achieved. The future is going to bring additional demands. We consider that additional resources will be required to meet expanding workloads."

I trust that the work outlined in this report will lead everyone to concur with this assessment.

Graham Benfield



## Partnerships in principle and practice

### – *working with government*

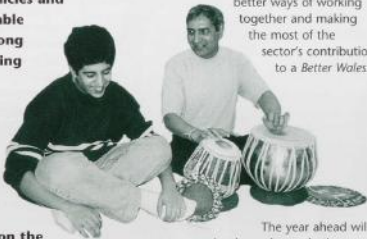
The National Assembly for Wales' (NAW) commitment to partnership has provided the key theme to WCVA's policy work through the year. The Assembly has set a new policy agenda to create a Better Wales, and this is reflected in policies and initiatives encompassing sustainable development, public health, lifelong learning, social inclusion, the giving age, and the new European programmes.

The voluntary sector has an important contribution to make this agenda. It is close to communities and residents, and to service users and carers. It is able to challenge and campaign on the basis of their needs. It has the capacity to innovate, to pioneer new approaches, and to provide services that give people choice, diversity and the opportunity to participate and make a difference. It has particular relevance to people and communities who are excluded or disadvantaged. The debate about how this contribution is recognised and supported has been the key theme throughout the year.

### Partnership Council

The National Assembly Voluntary Sector Partnership Council has provided the over-arching focus for this debate. Bringing together representatives of the major voluntary sector networks with Assembly Members and officials, it has begun to explore

better ways of working together and making the most of the sector's contribution to a Better Wales.

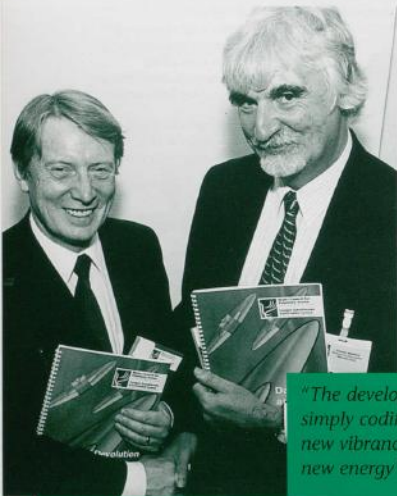


The year ahead will begin to show whether or not partnership leads to positive action. This will mean improving the dialogue with the sector about new policies, a level playing field that enables the sector to lead where it is best placed to do so, and a more mature funding relationship that enables the ideas and imagination of the sector to inform spending plans and expenditure patterns.

The new partnership agenda, and in particular the "three thirds" model that is bringing together public, private and voluntary sectors as equal partnerships, is an exciting development. It can lead to new and joined up thinking, and to innovation...

## The voluntary sector scheme

The scheme – required under section 114 of the Government of Wales Act – is unique in the UK, and was formally adopted by the NAW in July 2000. Implementation of the scheme's recommendations will lead to regular meetings with Assembly Secretaries, involvement in policy-making decisions – and a more equal distribution of funding. The First Secretary has overall responsibility for the scheme, with the Voluntary Sector Partnership Council involved in monitoring progress on implementation



## Local government

A series of practical seminars around Wales on best value and community planning have helped voluntary organisations understand and gear up for the new environment in which local authorities are operating, under the *Modernising local government* agenda. WCVA has also represented voluntary organisations on the cross-sectoral Wales Best Value Project Group, and on the Assembly's Working Group on Community Planning.

The development of local compacts has gathered pace during the year; a WCVA survey found that almost every local authority in Wales now has a compact in place, or has agreed a draft compact with the local voluntary sector. The compacts process has given added impetus to the Achieving shared aims initiative; two-thirds of authorities have established liaison structures with the sector, with links frequently made at the corporate and strategic levels.

*"The development of a compact involves not simply codifying good practice, but creating a new vibrancy in society and a planned release of new energy"* (Alan Michael JP MP)

## New century, new influence

### - public policy and the voluntary sector

**As the voice of the voluntary sector in Wales, WCVA lobbies decision-makers and influences policy development, putting the sector's case clearly and coherently. Above all, we strive to ensure this is a shared voice that accurately reflects the views of our members and other networks.**

**In addition to those issues highlighted below, WCVA has successfully promoted the sector's interests throughout the year, on issues as diverse as the review of the register of charities, trustee remuneration, and the charity tax review, in addition to the raft of NAW documents, including *Better Wales*.**

### Europe and Objective 1

1999 was a major transition year for European funding in Wales with the development of three completely new programmes. The largest fund now available is the £1 billion Objective 1 programme for West Wales and the Valleys. WCVA's European team has been actively involved to an unprecedented degree in both the drafting of the new programmes, and in representing the sector during negotiations with the Commission.

The aim, as ever, was to maximise the voluntary and community sectors' potential contribution to economic and social regeneration. The success of this representational and lobbying work will become increasingly evident in years to come, but WCVA has already secured:

- Equal representation for the sector on the influential *programme monitoring committee*;
- equal representation for the voluntary sector on local and regional partnerships;
- the development of a *regional package* that will provide the infrastructure and support to grass roots organisations;
- £650,000 a year for the next seven years for a *small grants scheme for the sector*.

In addition, potential hardship for many voluntary organisations has been averted through WCVA's campaign for 'gap funding'; £650,000 was secured for organisations facing difficulties due to the gap between the wind-down of the old programmes and the delay to the start of the new ones.



## Sustainable development

An issue which has 'come of age' during the Assembly's first year, sustainable development is firmly on the political agenda. WCVA has brought together the *voluntary sector sustainable development forum*, which consists of key voluntary sector networks from the fields of community economic development, environment, social and cultural activity. The Forum's document *Sustaining the new Wales* elicited widespread interest and cross party support. It also produced a comprehensive response to the Assembly's consultation document *Learning to live differently*.

## Lifelong learning

Getting this message over to decision-makers so that the sector is fully involved in initiatives on lifelong learning has been a priority. WCVA submitted papers to the NAW's Post-16 education and training committee on promoting real partnership with voluntary sector providers. Subsequently, representation was secured on several Assembly implementation groups. Tom Middlehurst addressed a successful conference on lifelong learning during the NAW consultation period, which helped to share information and promote debate.

*"...the voluntary sector has valuable experience in the community, working with those on the periphery of society, those people that mainstream providers may find it difficult to reach"* Tom Middlehurst AM

## Health and social care

An impressive number of new initiatives have been brought forward by the Assembly, including the major public health strategy *Better Health, Better Wales*. WCVA, with the health and social care network, has worked hard to ensure the sector is informed about key developments, and is represented on the plethora of new committees and working groups.

Early experiences of local health groups were explored at a conference that brought together voluntary sector representatives from local health groups, CVCs and national voluntary organisations. The event promoted valuable dialogue between these key groups and with Jane Hutt AM, who also attended. The NAW has agreed to support future events of this kind. A conference on the social services white paper, *Building for the Future*, also ensured voluntary sector views were fed back to the NAW.



Successful learners receive their accreditation certificates after attending a WCVA course on financial management



## Centre stage

### - promoting and researching the sector

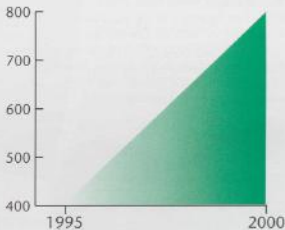
#### A growing membership

WCVA's strength as the voice of the voluntary sector in Wales is firmly rooted in a diverse and flourishing membership. This year, membership has grown to over 800 – the highest ever.

We aim to provide value for money services, including information and advice, discounts on WCVA services and publications, and access to discounted services and products – computer software and telecoms for example – with external suppliers. This year, members saved in excess of £35,000 on discounted services.

The year's annual conference drew members together to focus on 'New ways, Third ways', with the then First Secretary Alun Michael AM MP giving the keynote address, and Secretary of State the Rt Hon Paul Murphy MP speaking after the conference dinner.

**Membership figures 1995 – 2000**





## Sbardun – the Eisteddfod's voluntary action centre

A record number of visitors and a record number of participating organisations made Llanelli 2000 a year to remember. Sbardun (Welsh for 'spur' or 'impetus for action') excels as a platform for the sector at one of Wales' most prestigious and popular events. First Secretary to the Assembly Rhodri Morgan AM MP officially opened the centre, which hosted a full daily programme of events, from the official launch of Meningitis Cymru, to cookery demonstrations and a performance by the Millennium Project Deaf Choir.



*"I pay tribute to the work of the WCVA. I am sure most Members will have benefited from their briefings, as I have."*

Jane Davidson AM, deputy providing officer

## Leading edge research

Authoritative research underpins our lobbying and representational work, and enables us to spot trends and assess the impact of new changes. It has considerable impact on policy makers.

This year we published the third edition of the *Wales voluntary sector almanac*: *mapping the sector*, and key facts and figures, a summary version. These give the definitive facts about the sector in Wales – its income, size, human resources, classification – and has usefully demonstrated its dimensions. For the first time, grants from the National Lottery were included: "the decrease in individual giving since 1994 (£106m in total to 1997/8) is nowhere near offset by all the Lottery payments to the sector (£64m in total to 1997/8), never mind just the NLCB payments (£20m in total to 1997/8)". The Almanac, and other briefings and publications from WCVA, have been quoted extensively by AMs and MPs.



*"The contribution of the voluntary sector in Wales is significant and it ranks alongside sectors such as agriculture, farming and tourism. It is in that league and it is important that its value is accepted."*

(Simon Thomas MP, House of Commons, July 2000)

1999/2000 was the second year of the UK four nations project to develop the research capability of the voluntary sector, funded by the NLCB. As well as boosting our knowledge of the sector, a series of information sheets and guides were produced on *mapping the sector*, *secondary data sources*, *evaluating research*, *internet resources for Wales and assessing research needs*. The Wales voluntary sector research group held a successful conference in the summer of 1999.

The Volunteering Festival of Wales' event  
to mark Volunteers Week 2000



Putting volunteers and AMs on the map (literally!)



## Foundations for the future - building strong communities

### Volunteering developments

Volunteering received a major boost this year with the launch of the National Assembly for Wales' Active Community Strategy. This initiative to encourage more people to volunteer in their communities is bringing a major investment of £2.1m to 25 volunteer bureaux around Wales, a new website of volunteering opportunities, and the development of a programme of risk assessment/management in volunteering.



Sara Edwards, BBC Wales, at the Active Community launch, with Millennium Volunteer Louise Polhill



First Secretary Rhodri Morgan AM MP at the launch of this year's Volunteering Festival

### Millennium Volunteering Festival

'Thank you!' was the theme of the annual volunteers week – which this year celebrated in Millennial style – as organisations and individuals up and down the country took the time to acknowledge the huge contribution volunteers make to all our lives.

A giant jigsaw was the centrepiece of the Volunteering Festival, made up of 'pieces' representing constituencies in Wales. It was assembled by AMs at a street party outside the Norwegian Church in Cardiff Bay, attended by hundreds of volunteers.





for download on the new bilingual website, ([www.ntowales.org.uk](http://www.ntowales.org.uk)); run several well-attended conferences; and reviewed and updated the popular database of trainers and consultants.

This year, WCVA played a leading role in setting up PAULO, the NTO for community based learning and development.

## Media Resource Wales

A joint initiative with the Media Trust, Media Resource Wales is a new project aimed at helping voluntary organisations get their message across. The project has arranged a series of workshops on subjects such as what broadcasters are looking for, to interview skills training, and has started to match organisations with media advisors.

The media industry has responded very positively to the initiative. As well as the big guns in Welsh media – BBC, HTV, Western Mail & Echo etc – a significant number of PR companies and individuals have pledged to help charities through the scheme.

It has long been recognised that volunteering has an image problem. In the long term, this project may have an influence on the way people view volunteering: if anyone can broaden the appeal of volunteering, it is the communications industry.

Phil Hurst, (left) of Media Resource Wales with Anna Maria from design agency One 2 One and Tom McManus from Aids Trust Cymru (formerly SWISH body positive).

*“Having some outside advice really helped us make changes we had been talking about for a long time. Our new name and more clearly defined message are already starting to work – people understand better what we do and what we can offer. Thank you for the ongoing support.”*

Launch event with Jamie Owen (BBC) and Lucy Cohen (HTV)



## New Deal

*"This scheme is an excellent example of what can be done when the Government and the voluntary sector work together. Young adults who previously would have been left on the dole are getting the chance to gain real experience and training in totally new ways."* (David Hanson, MP)

WCVA has successfully managed the Employment Service contract on behalf of a consortium of voluntary organisations in north Wales to deliver the voluntary sector option since 1998.

This year, nearly 300 young people have joined the scheme, gaining quality work experience training in placements from admin to zoo keeping, circus skills to soccer skills, performing arts to pastoral care. Each trainee works to a personal development plan and has an individual training plan – achieving at least the equivalent of two NVQ 2 units.

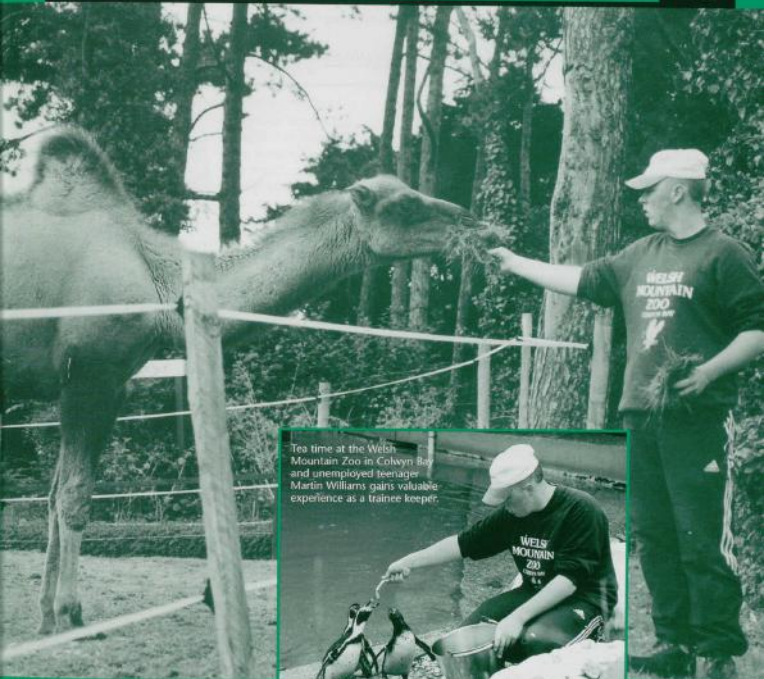


David Hanson MP, Wales Office Under Secretary with Flint Town Football Club, *Football in the Community* scheme.

*"Martin is working directly with full-time staff, really learning the craft of zoo keeping – everything from mucking out to skilled animal husbandry", says the zoo's administrative director, Chris Jackson. "It's interesting but hard work. You need to be particularly dedicated – lots of people think they love animals until they have to work with them in awful winter weather and through all hours". The zoo has already taken on another trainee, Chantal Adams, as a fully-fledged zoo keeper.*

## Participation

The Jigso project continues to promote the use of participation techniques in rural Wales. Training courses on participatory appraisal and on community appraisals were run for trainers, while the Camelot-Jigso grant scheme has distributed over £66,000 to events and activities in over 90 communities.

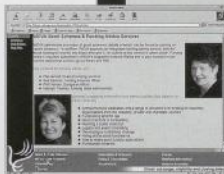
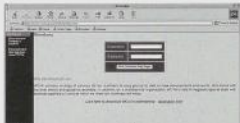


Tea time at the Welsh Mountain Zoo in Colwyn Bay and unemployed teenager Martin Williams gains valuable experience as a trainee keeper.

## Quality and quantity - information and advice services

- **WCVA responded to over 9,000 queries across the organisation;**
- **over 40 editions of current awareness were published;**
- **nearly 700 funding queries were dealt with;**
- **the all-Wales database of voluntary organisations held over 21,000 entries by the end of the year;**
- **more information on policy, events, news, funding etc was added to our website [www.wcva.org.uk](http://www.wcva.org.uk) in downloadable form.**

The Millennium edition of the *National voluntary organisations in Wales* directory included over 500 entries, 25 per cent more than the previous edition. This is also the first fully bilingual edition, and includes press contacts and www addresses.



In addition, specialised information and advice services were provided for the sector:

## Network Wales

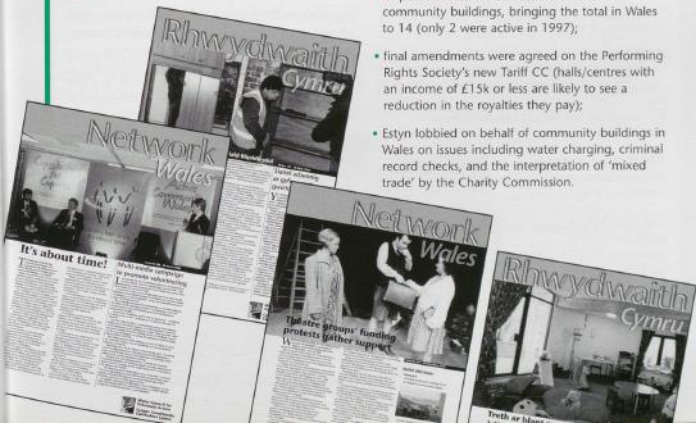
This year, the sector's magazine underwent a transformation in design and frequency. Now completely bilingual, *Network Wales* is published twice a month, allowing for more up to the minute news coverage, and has switched from an A4 to tabloid format.

*"It's bright, easy to read and informative"*, was Margaret Minihinnick's response, while David Murray of Age Concern Gwent said the new format *"is easy to use and eye-catching"*.

## Estyn – support and advice for community buildings

Over the year, the service has:

- Responded to over 400 requests for information;
- published 11 new information sheets and 5 editions of the Estyn newsletter;
- held two national forum meetings for community buildings;
- advised individual local authorities on the content and wording of new leases between themselves and community centres;
- helped establish 4 new local forums for community buildings, bringing the total in Wales to 14 (only 2 were active in 1997);
- final amendments were agreed on the Performing Rights Society's new Tariff CC (halls/centres with an income of £15k or less are likely to see a reduction in the royalties they pay);
- Estyn lobbied on behalf of community buildings in Wales on issues including water charging, criminal record checks, and the interpretation of 'mixed trade' by the Charity Commission.



## Voluntary sector Assembly centre (VSAC)

The NLCB funded centre, launched in September 1999, and designed to be the first port of call for the sector in its dealings with the Assembly, provides meeting facilities, a hot desk for callers needing access to the Assembly website or simply to catch up on work away from the office, and a wealth of other information, including:

- a weekly bulletin containing details of Assembly activities, which is posted on the WCVA website, ([www.wcva.org.uk/Assembly](http://www.wcva.org.uk/Assembly)) emailed, faxed and posted to nearly 1,000 people;
- details of committee membership, activities and documents, via the website or on request;
- a library of video recordings of Assembly sessions, available for loan;
- a general information service on Assembly matters, which dealt with 1200 enquiries in its first year;
- servicing the network of voluntary sector Assembly workers;
- briefings on request to organisations on Assembly matters.

Two VSAC/WCVA publications were produced: *Dance with the dragon – a guide to devolution in Wales for UK based organisations*, and *Devolution in practice – a practical guide for voluntary organisations*.



In the latter part of the year, an AM volunteering scheme was launched, and 30 of the 60 AMs have already signed up to spend 10 days with a voluntary organisation over the next 18 months. The scheme is about rewarding exchange, and aims to offer AMs a greater insight into the problems and challenges the sector faces. They will see at first hand how a professionally managed

organisation tackles planning and budgeting, organises its volunteers, discharges its trustee responsibilities, copes with fluid funding and plans for challenges ahead – and all the while watching and reacting to the ever shifting public policy and legislative environment. Watch this space!



## Funding for the sector, managed by the sector

WCVA's grant schemes support local voluntary organisations and voluntary action throughout Wales, with funding from the National Assembly for Wales, charitable trusts, lottery distribution bodies, and the European Commission. They have safeguarded and increased the overall funding available for the voluntary sector in Wales, giving local groups access to sources of funding managed within the voluntary sector (grant committee members are drawn from WCVA's executive), strengthening their independence from other sectors. In total, over 540 awards were made this year, totalling £9.3m.

### Volunteering in Wales Fund

This fund supports activities that promote and develop volunteering in all parts of Wales. This year, 90 awards were made, totalling £556,500.

### Mental health

WCVA was delighted to receive a boost of 5 per cent to this scheme, bringing the total amount available to £1.63m. This meant that the 38 local mental health services providers and 9 mental health development services supported by the scheme received an inflationary uplift that took account of the freeze on the scheme in the previous financial year. However, resources to fund the many excellent new applications coming in to the scheme in its third year have not been forthcoming.

### Small grants

- can make a big impact! Over £30,000 was distributed to 37 groups. These awards helped pay for a children's play area, the replacement of instruments for a brass band, the costs of setting up a self help group for women suffering from depression and anxiety, and publicity materials for a neighbourhood watch group.

Trainees at The Women's Workshop, Cardiff Training Centre created this mosaic to mark the completion of courses they had taken. The project received £300 from WCVA's small grants scheme.



## European grant schemes

European funding has always been notoriously difficult for voluntary groups to access. Small community groups in particular have so much to offer to local regeneration, but have been effectively shut out by the complex application processes. WCVA's umbrella schemes have provided grants of over £840,000 to 110 community groups working in rural Wales and in South Wales, from the European Social Fund and European Regional Development Fund.

*One group to benefit is the Pillgwenilly Heritage Community Group in Newport, awarded*

*£8,527 to promote the social and industrial history of Pill from the early 1800s. The group has already started work on a scale model of the community in the 1920s, which is to be filmed at street level and placed on CD-ROM to allow a virtual stroll through the community as it was then.*

## Local voluntary services scheme

The LVS scheme provides funding for the network of county voluntary councils (CVCs) that support local voluntary and community groups in every corner of Wales. £1.7m was distributed to 19 CVCs.

## Millennium Volunteers

This scheme, which aims to encourage more young people to volunteer, has distributed 18 grants totalling £66,000 to coordinating bodies, and made 100 project grants totalling £350,000.



## Cynnal – 21st century halls for Wales

This year saw Cynnal move towards completing its programme to build or refurbish 48 village and community halls. The £10m investment in community halls – the largest ever in Wales – will see 18 completely new halls, with the remainder extensions and refurbishment projects.



Sarn Meillteyrn  
Better facilities for the village and the rural areas of Uyein



## Cynnal – a 'rip-roaring success'!

A 'rip-roaring success' – that's how the chair of WCVA's Cynnal – 21st Century Halls for Wales has described the scheme's transformation of life in many communities.

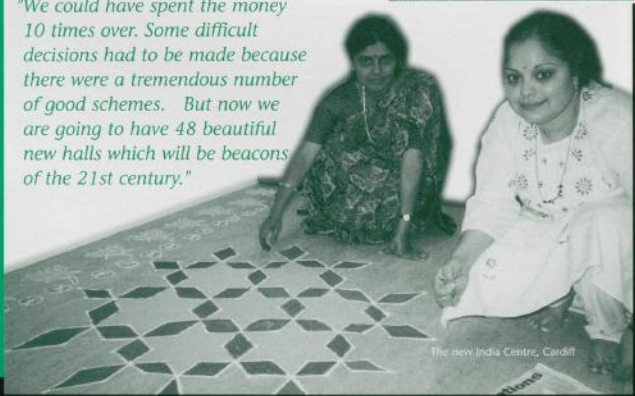
Margaret Jervis said the £10m Millennium Commission-funded project was a cause for celebration after helping refurbish 48 village and community halls.

*"The halls had to be a real community centres, available to everyone from children to the elderly.*

*"We could have spent the money 10 times over. Some difficult decisions had to be made because there were a tremendous number of good schemes. But now we are going to have 48 beautiful new halls which will be beacons of the 21st century."*



Ulangorse  
An adaptable hall designed to answer the future needs of the local community



The new India Centre, Cardiff

## And finally... this was the year we:

- Relocated from Caerphilly to Baltic House, former home of Cardiff Bay Development Corporation in Cardiff Bay, and from Llandudno to Colwyn Bay in North Wales. Both purchases allowed WCVA to offer accommodation to member organisations, plus meeting/training facilities for the sector.
- Retained our Investor in People (IIP) award.
- Adopted a flexitime working scheme.
- Saw the first full year of operation of WCVA's larger, more representative executive committee.
- Received the endorsement of 95 per cent of our members, who said their membership of WCVA represented good value for money.



# Statement of financial activities

## INCOME & EXPENDITURE

	Unrestricted Funds £	Restricted Funds £	Total Funds 2000 £	Total Funds 1999 £
<b>Incoming Resources</b>				
Grants	541,222	7,675,016	8,216,238	5,189,224
Deferred income	0	0	0	35,355
Other income	428,820	457,010	885,830	481,977
Interest received and other investment income	43,389	10,161	53,550	67,707
Volunteering in Wales	0	557,000	557,000	530,000
<b>Total Incoming Resources</b>	<b>1,013,431</b>	<b>8,699,187</b>	<b>9,712,618</b>	<b>6,304,263</b>
<b>Resources Expended</b>				
Direct charitable	848,380	7,917,391	8,765,771	5,685,727
Management and administration of the charity	173,556	14,433	187,989	123,981
<b>Total Resources Expended</b>	<b>1,021,936</b>	<b>7,931,824</b>	<b>8,953,760</b>	<b>5,809,708</b>
<b>Net incoming/(outgoing) resources for the year</b>	<b>(8,505)</b>	<b>767,363</b>	<b>758,858</b>	<b>494,555</b>
Unrealised gains/(losses) on investments	(21,490)	0	(21,490)	4,687
Provisions no longer required	116,104	0	116,104	90,670
<b>Movement in Funds</b>	<b>86,109</b>	<b>767,363</b>	<b>853,472</b>	<b>589,912</b>
Balances brought forward at 1 April 1999	366,528	648,216	1,014,744	424,832
Movement between funds	9,353	(9,353)	0	0
Amended Balance at 1 April 1999	375,881	638,863	1,014,744	424,832
<b>Balances carried forward at 31 March 2000</b>	<b>461,990</b>	<b>1,406,226</b>	<b>1,868,216</b>	<b>1,014,744</b>



### Incoming Resources (Unrestricted Funds)

£

Interest & Investment  
Income 43,389 4.3%

Grants 541,222 53.4%

Subscriptions  
& Donations  
17,072 1.7%

Expenditure  
Recovered  
411,748 40.6%



1,013,431 100.0%

### Incoming Resources (Restricted Funds)

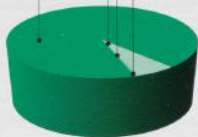
£

Volunteering in Wales  
557,000 6.4%

Expenditure  
Recovered  
and Sundries  
22,328 0.3%

Grants 8,109,698 93.2%

Investment Income  
10,161 0.1%



Deferred Income 0 0.0%

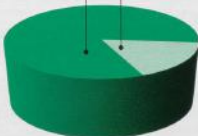
8,699,187 100.0%

### Resources Expended (Unrestricted Funds)

£

Direct Charitable  
848,380 83.0%

Management and  
Administration  
173,556 17.0%



1,021,936 100.0%

### Resources Expended (Restricted Funds)

£

Grants 6,011,439 75.8%

Direct Charitable  
1,348,952 17.0%

Volunteering in Wales  
557,000 7.0%

Management and  
Administration  
14,433 0.2%



7,931,824 100.0%

## Balance Sheet

A full set of reports and accounts can be obtained from:

WCVA, Baltic House, Mount Stuart Square, Cardiff CF10 5FH tel 029 2043 1700 www.wcva.org.uk

	2000		1999	
	£	£	£	£
<b>Fixed assets</b>		1,804,562		573,130
<b>Current assets</b>				
Investments	74,358		348,865	
Debtors and Prepayments	471,526		154,652	
Cash at Bank	1,207,773		689,770	
Cash in Hand	26		730	
	<u>1,753,683</u>		<u>1,194,017</u>	
<b>Creditors:</b>				
Amounts falling due within one year	<u>1,366,645</u>		<u>403,419</u>	
<b>Net current assets</b>		387,038		790,598
		<u>2,191,600</u>		<u>1,363,728</u>
<b>Reserves</b>				
Restricted Funds		1,427,067		713,447
Restricted Funds - Deficit Balances		(20,841)		(65,231)
		1,406,226		648,216
Unrestricted Funds		461,990		366,528
Revaluation Reserve		323,384		348,984
		<u>2,191,600</u>		<u>1,363,728</u>

### To the members of Wales Council for Voluntary Action

In the opinion of the auditors, Messrs. Zeidman & Davis, the summarised accounts given in this document are consistent with the full accounts. The auditors' report on the full accounts was unqualified.

Zeidman & Davis, Chartered Accountants, Registered Auditors, Lawrence House, Caerphilly

### WCVA would like to thank the following organisations for their support:

CADW • Countryside Council for Wales • Department for Environment & Education • Employment Service  
 European Union • HTV • Lloyds TSB Foundation for England & Wales • Media Trust  
 Millennium Commission • National Assembly of Wales • National Council for Voluntary Organisations  
 NLCB • TEC South East Wales • The Grove Charity • Whitbread

## Executive committee members 1999/2000

<b>Chair</b>	Marjorie Dykins, OBE, Individual
<b>Vice Chair</b>	Tom Jones, OBE, Individual Jane Hutt, Individual (to May 1999)
<b>Honorary treasurer</b>	Douglas E. Morris, Individual
<b>Mohammed Akteruzzaman, MBE</b>	Individual
<b>Sue Barlow</b>	Community Design Gwent
<b>Rhiannon Bevan</b>	Individual
<b>Dr. Neil Caldwell</b>	Individual
<b>Ceinwen Davies</b>	Mudiad Ysgolion Meithrin (to October 1999)
<b>Rhian Davies</b>	Cardiff & Vale Coalition of Disabled People
<b>Eurwen E. Edwards, BEM</b>	Denbighshire Voluntary Services Council
<b>Stuart Etherington</b>	National Council for Voluntary Organisations
<b>S. Meryl Evans</b>	Welsh Women's Aid
<b>Catrin Fletcher</b>	British Red Cross - Wales
<b>Gareth Foulkes</b>	RNID- Cymru
<b>Lindsay Foyster</b>	Mind Cymru
<b>John Griffiths</b>	Council for Wales of Voluntary Youth Services
<b>Robert Hargreaves</b>	Genesis Association (Wales)
<b>Dr. Meraj Uddin Hasan</b>	Association of Muslim Professionals
<b>Robert A. Hutchings</b>	Individual

<b>Jazz Iheanacho</b>	Race Equality First
<b>Margaret Jervis, MBE</b>	Valley Kids
<b>Margaret Knight</b>	British Diabetic Association Wales
<b>John Meredith, MBE</b>	St. David's Church
<b>David Maggs</b>	Vale Council for Voluntary Services
<b>Graham Price</b>	Worker' Educational Association
<b>John Puzey</b>	Housing Forum Cymru
<b>Drew Reith</b>	Barnardo's (to October 1999)
<b>Anne Marie Rogan</b>	Voluntary Arts Network
<b>Barbara Roberts</b>	Flintshire Victim Support
<b>Margaret Sheppard</b>	National Association of CABx
<b>Howard Sinclair</b>	Mencap in Wales
<b>Mair Stephens</b>	Wales Assembly of Women
<b>Dr. Tim Stowe</b>	Wales Wildlife & Countryside Link
<b>Aziz Tharani</b>	Individual (to October 1999)
<b>Catriona Williams</b>	Children in Wales
<b>Manon Ellis Williams</b>	RSVP
<b>Wendy Williams, MBE</b>	Welsh Sports Association
<b>Alistair Wood, MBE</b>	Individual (to October 1999)
<b>Pauline Young</b>	Cardiff & Vale Parents' Federation
<b>Mohammed Yusuf</b>	Welsh Refugee Council

**Legal adviser**

**Hanif Bhamjee** Messrs. Crowley & Company

**Observers**

**Helen Thomas** National Assembly for Wales

**Graham Williams** National Assembly for Wales

**Margaret Thorne, OBE, DL** Wales Association of County Voluntary Councils

**Advisers**

**Aileen Haskell** Commission for Racial Equality

**Simon Jones** Wales Co-operative Centre Ltd.

**Roy A. Norris** National Lottery Charities Board (to October 1999)

**Auditors**

**Messrs. Zeidman & Davis**

**Bankers**

**Barclays Bank plc**

**Co-op Bank plc**

**National Westminster Bank plc**

**Company Secretary**

**Jan Bish**

**Executive Committee**

Chair: Marjorie Dykins OBE

**Corporate services committee**

Chair: Robert A Hutchings

**Cynnal 21st century halls committee**

Chair: Margaret Jervis MBE

**LVS grants committee**

Chair: Rhiannon Bevan

**Mental health grants committee**

Chair: Alistair Wood MBE (Oct 1999)

Acting Chair: Margaret Knight

**NTD committee**

Chair: Drew Reid (Oct 1999)

Chair: Howard Sinclair

**Rural committee**

Chair: Rhiannon Bevan

**Volunteering in Wales fund committee**

Chair: Alistair Wood MBE (Oct 1999)

Chair: Margaret Jervis MBE

**Millennium volunteering grants committee**

Chair: David Maggs

**ISW small grants committee**

Chair: Aziz Tharani (Oct 1999)

Chair: Sue Barlow

# WCVA members/Aelodau CGGC

## Full members/Aelodau llawn

The 14+ Project  
4 Winds User Led Association  
Action on Smoking and Health in Wales  
The Adolescent and Children's Trust  
Aged Ltd  
Aho-Celtic Education, Culture and Arts Assoc  
Age Concern Cardiff  
Age Concern Cymru  
Age Concern Gwent  
Age Concern Morgannwg  
Age Concern North Wales Central  
Age Concern West Glamorgan  
Agored Cymru  
All Wales Forum of Parents and Carers of People with Learning Disabilities  
Alzheimer's Society - Wales  
Amelia Trust Farm  
Anman Valley Enterprise  
Arheddau Cymru  
Antur Telli  
Arts Care  
Arts Disability Wales  
Association for Spina Bifida and Hydrocephalus  
Association for Residential Care  
Association of Charity Shops  
Association of Muslim Professionals  
Association of Prisoner's Trusts Wales  
Abain - Music Therapy Trust  
Association for Voluntary Organisations in Wrexham  
Bamford Cymru  
Bridgend Association of Voluntary Organisations  
BAWSD Women's Aid  
BBC Children in Need  
Big Issue Cymru  
Black Environment Network  
Bobath Children's Therapy Centre Wales  
The Boys Brigade in Wales  
Boys' and Girl's Clubs of Wales  
British Agencies for Adoption and Fostering Cymru  
British Association for Service to the Elderly Wales  
British Deaf Association  
British Diabetic Association Wales  
British Heart Foundation  
British Humanist Association  
British Red Cross - Wales  
British Trust for Conservation Volunteers  
Broadcasting Support Services  
Briaf Cymraeg  
Business in the Community in Wales  
The Buttle Trust in Wales  
Caer Las  
Cardif - Wales and Hereford  
Care Ltd  
Campaign for the Protection of Rural Wales  
Cancer Research Campaign  
Cardiff and Vale Coalition of Disabled People  
Cardiff Aids Helpline  
Cardiff and the Vale Crossroads  
Cardiff and the Vale Parents Federation  
Cardiff and the Vale Play Services Association  
Cardiff People First  
Care and Repair Cymru

Carens National Association Wales  
Cariad Cymru  
Carmarthens Association of Voluntary Services  
Carrington Trust  
Carnrell Cymru  
Catholic Children and Family Care Society  
Cerebrigen Association of Voluntary Organisations  
Centre for Alternative Technology  
Centre for Visual Arts  
Charities Aid Foundation  
Charter Housing  
Chartered Institute of Housing  
Cheshire and North East Wales Society for the Blind  
Child Safe Wales  
Children Cymru/Wales  
Children in Wales  
Children's Society  
Christian Lewis - Children Cancer Care  
Churches' Community Work Alliance  
Churches' Counselling Service in Wales  
Clwaeaf Teg  
Civic Trust for Wales  
Coal Industry Social Welfare Organization  
Contact Link AIDS Support Plan  
Comic Relief  
Community Dance Wales  
Community Design for Gwent  
Community Design Service  
Community Development Foundation Wales  
Community Enterprise Wales  
Community Matters  
Community Media Association  
Community Music Wales  
Community Network  
Community Projects Centre  
Community Service Volunteers Cymru Wales  
Connect 141.121  
Contact A Family Wales  
Conwy Voluntary Services Council  
Council for National Parks  
Council for Wales Voluntary Youth Service  
Crossroads Caring for Carers  
Cruse Bereavement Care  
Cultural Enterprise Service  
CYD  
Cyfanydd / Welsh Development Education Association  
Cyle Cymru  
CYLCH - Wales Community Recycling Network  
Cymdeithas Tai Cantref  
Cymdeithas Tai Hafan  
Cynghor Adysg Amgylcheddau yng Nghymru  
Cynghor Cymru ar Alcohol a Chyflunio Eraill  
Cystic Fibrosis Trust  
Cyswilt Deaf Childrens Society  
Dawns TAN Dance Ltd  
Dwybreg Wales  
Derbyshire Voluntary Services Council  
Depression Alliance Cymru  
Diabetes Concern  
Dial UK  
Disability Wales  
Disability Welfare Rights  
Down Workshop  
Dove's Syndrome Association

Drama Association of Wales  
Drine  
Drug Aid  
Duke of Edinburgh's Award  
Elite Supported Employment Agency Ltd  
Epilepsy Cymru  
Fairbridge - De Cymru  
Festival of the Countryside  
Festivals of Wales  
First Choice Housing Association  
Fintshie Local Voluntary Council  
Forest of Cardiff  
ftra Cymru  
FRAME  
Friends of the Earth Cymru  
Geresin Association (Wales)  
George Thomas Centre for Hospice Care  
Gingerbread Wales  
Gofal Arthritis yng Nghymru  
Gofal Housing Trust  
Groundwork Merthyr and Rhondda Cymun Taff  
Guide Dogs for the Blind Association  
Guiding Hand Association  
Gwasanaeth Cymal Gofawyr  
Gwasanaethau Cwiffforddau Ymys Môn  
Gwent Association for the Blind  
Gwent Association of Voluntary Organisations  
Gwent Council on Alcohol and Drug Misuse  
Gwent Shireville Police Trust  
Gwent Wildlife Trust  
Headway Cardiff  
Help the Aged Wales  
Hindu Cultural Association (Wales)  
Home and Community Care Services Ltd  
HomesStart UK  
Housing Associations Charitable Trust  
Huntington's Disease Support Group  
I to I Counselling Service  
Include  
Inroads Cardiff Street Drugs Project  
Institute of Welsh Affairs  
Interlink  
Keep Wales Tidy Campaign  
Leonard Cheshire Foundation, Catref Dyffryn  
Cariog  
Leonard Cheshire Foundation, Wales and West  
Regional Office  
Macmillan Cancer Relief Fund  
Manic Depression Fellowship Wales  
Mantell Gwynedd  
Marie Curie Cancer Care - Wales office  
Marriage Care  
Mediation Wales  
Mencap in Wales  
MENFA  
Meningitis Cymru  
Merch y Wawr  
Merthyr and the Valleys Mind  
Mind Cymru  
Motor Neurone Disease Association  
Mudog Ysgolion Meirion  
National Association of Citizens Advice Bureaux  
Wales  
National Association of Hospital and Community  
Friends

National Autistic Society  
National Council of Voluntary Organisations  
National Council of YMCAs in Wales  
National Deaf Children's Society  
National Eczema Society  
National Federation of Women's Institutes  
National Foster Care Association  
The National Kidney Research Fund  
National Playing Fields Association Cymru  
National Schizophrenia Fellowship Cymru  
The National Trust in Wales  
National Youth Advocacy Service  
NCRI Action for Children Cymru  
Neath Port Talbot CVS  
Newemploy Wales  
North Wales Advice and Advocacy Association  
North Wales Housing Association  
North Wales Mountain Rescue Association  
North Wales Resources Centre for Disabled People  
North Wales Wildlife Trust  
North West Wales Rape Crisis and Sexual Abuse  
NSPCC Cymru/Wales  
Ogmore Centre Trust  
Ogwr Drug and Alcohol Self Help  
Opportunity Housing Trust  
Odadm in Wales  
Parent Teacher Association of Wales  
Parkinson's Disease Society  
Pembrokeshire Association for Voluntary Services  
Pembrokeshire Women's Aid  
People and Work Unit  
People in Partnership  
Permanent Waves Women's Arts Association  
Phab Wales  
Play Wales  
Pwys Association of Voluntary Organisations  
Presbyterian Churches of Wales Association in the East  
The Prince's Trust - Cymru  
Prison  
Promo - Cymru - Wales CDA  
Rantiers' Association  
Relate Dyfed Powys  
Relate South Wales  
Rheolwyl Foundation for the Brain Injured Infant  
Rheolwyl  
Royal National Institute for Deaf People  
Royal National Institute for the Blind Cymru  
Royal Society for the Protection of Birds  
Royal Welsh Agricultural Society  
The Salvation Army  
Save the Children Fund  
SCA Wales Development Unit  
The Seaman Trust  
Schizophrenia Association of Great Britain  
Scope  
SCDVD - Standing Conference of Voluntary Organisations for People With a Learning Disability in Wales  
Sgwylwyl Cymru  
Sheil Better Britain Campaign  
Shelter Cymru  
Shelter Housing Cymru Ltd  
South Glamorgan Playful Association  
South Wales Intercultural Community Arts  
South Wales Mental Health Advocacy  
SONA  
Special Needs Advisory Project Cymru  
St David's Foundation  
St John Ambulance  
Stepping Stones

The Sustainable Alliance  
Sustainable Wales / Cymru Gynahiol  
Swansea Council for Voluntary Service  
SWGH (Body Positive) Ltd  
Tal Eglwys Housing  
Techniquart  
Telephone Helpline Association  
Tenovus  
Theatr Ffom Cymru  
Torfaen Children's Advocacy  
Torfaen Voluntary Alliance  
Torfaen Women's Aid  
Tenant Participation Advisory Service Cymru  
Trothwy Housing Association  
TUKES  
Ty Hafan - The Children's Hospice in Wales  
Ty'r Mynydd Environmental Study Centre  
United Nations Association Exchange  
United Welsh Housing Association  
Unladd  
Urdd Gŵbath Cymru  
Wale Council for Voluntary Services  
Valley Kids  
Valleys Race Equality Council  
View / Drove Workshop  
The Vision Foundation  
Vision Twenty One  
Voices From Care (Cymru)  
Voluntary Action Cardiff  
Voluntary Action Merthyr Tydfil  
Voluntary Arts Wales  
Voluntary Service Devices  
Wales Association of County Voluntary Councils  
Wales and Borderlands Community Action Trust  
Wales Assembly of Women  
Wales Co-operative Development and Training Centre  
Wales Council for the Blind  
Wales Council for the Deaf  
Wales Disabled Drivers Assessment Centre  
Wales Federation of Young Farmers Clubs  
Wales Pre-school Playgroups Association  
Wales Rural Forum  
Wellich Clifford Community  
Way Foundation  
Welsh Association of Local Sports Councils  
Welsh Association of Youth Clubs  
Welsh Books Council  
Welsh Centre for International Affairs  
Welsh Federation for Counselling  
Welsh Federation of Housing Associations  
Welsh Food Alliance  
Welsh Refugee Council  
Welsh Sports Association  
Welsh Tenants Federation  
Welsh Women's Aid  
West Wales Eco Centre  
The Wildlife Trust West Wales  
Women's Royal Voluntary Service  
Workers Educational Association North Wales  
Workers Educational Association South Wales  
Wrexham Play Association  
YouThink Wales  
Zoological Society of Wales

## Voluntary associate members/Aelodau cysyllt gwifododd

ABCDD (Improving Access for Black Children with Disabilities)  
Aberconwy MIND  
Aberconwy Women's Aid  
Abergavenny MIND  
Ace Saturday School - Cardiff  
Age Concern Cymru  
Age Concern Merthyr Tydfil  
Age Concern Montgomeryshire  
Age Concern Pembrokeshire  
Age Concern Port Talbot  
Age Concern Sir Gaer  
Age Concern Training  
Alzheimer's Society, Amman Valley  
Alzheimer's Society, Bangor  
Alzheimer's Society, Cardiff  
Alzheimer's Society, Pontypool  
Amman Valley Women's Aid  
Anglesey Crossroads Care Attendant Scheme  
Antur Cwm Tal  
Antur Tanat Cain  
Antur Wladfaer  
Antur Mynydd  
Aweta Back Mental Health Project  
Bangor Student Community Action  
Bardw Gwlthodolwyr Gwynedd  
Bwrw Gwlthodolwyr Sir Ynys Môn  
Blaenau Gwynedd Crossroads  
Boys and Girls Clubs of Wales, Colwyn Bay  
Breast Cancer Care, London  
Brecknock Access Group  
Brecknock Wildlife Trust  
Brecon and District Disabled Club  
Brecon Volunteer Bureau  
Bridgend and District Resource for Children with Disabilities  
Britops Community Centre  
British Red Cross - Cardiff  
British Red Cross Society - Carmarthen  
British Red Cross - Gwent Branch  
British Red Cross Society - North Wales  
Bryncymon Community Revival Society Ltd  
Bryncymon and District Mencap Society  
Butetown History and Arts Centre  
Caepryly Care for Carers Ltd  
The Caepryly Youth Project  
Cae Park Partnership Ltd  
Caepryly on Cynghorir Ynys Môn CAB  
Canolfan Ffelin Fach Cyl  
Canolfan Iau Abaty  
Cardiff and District Multiple Sclerosis  
Cardiff and Vale Mental Health Development Project  
Cardiff Bond Board  
Cardiff Citizens Advice Bureau  
Cardiff City Farm Trust  
Cardiff Community Housing Association  
Cardiff Conservation Volunteers  
Cardiff and District Multicultural Arts Development  
Cardiff Cypso Sites Group  
Cardiff Independent Living Company  
Cardiff Law Centre  
Cardiff Mediation  
Cardiff Mind  
Cardiff Move-On  
Cardiff Student Community Action  
Cardiff Triangle Housing Society



Cardiff University Social Services, Cowbridge Road office	Gwerin Cymru Housing Association	Ogwr Care and Repair, Bridgend
Cardiff University Social Services, Park Place office	The Cyl Project	Ogwr Village Hall, Wrexham
Cardiff Women's Aid	Hay and District Community Support	Parc and Dare Band, Treorchy
Cardigan Youth Project	Hay and District Day-a-Ride	Powys Association of Voluntary Organisations, Brecon
Care and Repair Carmarthy	Holywell Opportunities Trust	Powys Association of Voluntary Organisations, Llanidno Wells
Care and Repair Cymru, Bangor	Home-Start Biddgwydd	Powys Volunteer Community Revival Strategy Group, Mountain Ash
Carmarthen Women's Aid	Home-Start County Borough of Wrexham	Pembrokeshire Care and Repair
Carmarthenshire Enterprises	Home-Start Cwm Brynri, Carmarthy	Pembrokeshire Care Society
Carmarthenshire Opportunities Initiative Project	Home-Start Ely, Cardiff	Pembrokeshire Counselling Service
Carmarthenshire Young Carers	Hyperaction, Penarth	Pembrokeshire Mind
Carmarthenshire Youth and Children's Association	Kerfig Hill, Pyle and Cornely Youth, Bridgend	Pembrokeshire Opportunities Initiative Project
Catch Up, Carmarthenshire	Kristin Community Support Project	Penally Village Hall Management Committee, Pembrokeshire
Ceredigion Crossroads	L'Arche, Brecon	Penley Rainbow Centre, Wrexham
Chepstow and Caldicott Crossroads Care	Llaneruo Ltd	Perthys Partnership, Rhonda
Chepstow and District Menap	Llanidno Wells Volunteer Bureau	Penylan House, Cardiff
Chequers Youth Facility	Llanelli Crossroads Care	Portypool Mind
Children's Community Contact Centre	Llanochan Good Neighbour, Cardiff	Portypprid and District Housing Association
The Children's Society, Wales Anti-Poverty Unit	Llwy Valley Women's Aid	Portypprid Citizens Advice Bureau
Christian Aid, Cardiff	Llyn Valley Forum	Powys Acts Live Services
Cilgerran Village Hall Trust, Pembrokeshire	Lynx Workshops, Llanelli	Powys Challenge
Circles Network Wales	Machynell Citizens Advice Bureau	Powys Children and Families Forum
Citizens Advice Mid Powys - Children's Project	Maerdy Community Centre, Rhonda	Powys Dance
City Centre Youth Project - Grassroots	Megan and Trevor Griffiths Trust, Carmarthen	Powys Trust - Cymru, Mid
Community Action Machynell and District	Menap, Bridgend	The Prince's Trust - Ynion, Cardiff
Community Arts Project, Nelson	Menap, Rhuddlan	The Prince's Trust Volunteers, Milford Haven
Conwy Disability Forum	Menap in Wales - Motivate	The Prince's Youth Cymru, Holywell
Comerion Project, Abertawe	Mental Health Matters - Bridgend County Borough	The Prince's Youth Cymru, Powys
Cruse Bereavement Care, Arfon, Dwyfor & Ynys	Mental Health Users Forum, Llyswedd	Prospects, Aberystwyth
Cruse Bereavement Care - Conwy and District Branch	Menter Fachwen	Pwll y Pant Village Hall, Carmarthy
Cruse Bereavement Care, Newport	Menter	Radio Ffrind, Merthyr Tydfil
CSV - RSPV	Merthyr Tydfil Association of the Disabled Transport Group	Radnor Support Project
Cwch Cwmyn Bethesda Bebbw	Merthyr Tydfil Children's Contact Centre	Radiostrae Wildlife Trust
Cwm Cymru Women's Aid	Merthyr Tydfil Citizens Advice Bureau	Rape and Sexual Abuse Line South Wales Ltd
Cwm Rhymin Housing Action Group, Carmarthy	Mid Powys MIND	Raven House Trust, Newport
Cwmpar: Community Welfare Association, Rhondda	Mid Rhondda Tenants Association	Reflections User Group, Llangollen
Cyd-Ddall Cymru, Carmarthen	Morfnouth Youth Project	Ren Bay Convalescent Hotel, Portluc
Cymad	Morfnouths Mediation	Rhader and District Community Support
Cymdeithas Tali Dewi Sant	Montgomery Citizens Advice	Rhonda Community Development Association
Cymorth Ceredigion Home-Start	Montgomeryshire Family Crisis Centre	Rhonda Cymru Tall Community Arts
Cymorth i Farchod Baeau Ffestiog	Mudlad Ysgol Methyn, Swyddfa Powys	Rhy and District Women's Aid Ltd
Cymorth y Farchod Dwyfor	Mudlad Ysgol Methyn Swyddfa Wrexham	Riding for the Disabled - Denbighshire
Cymor Heneod Ceredigion	Muldro Scolaer Support Centre Ltd, Hinstare	NACAB Royal Society for the Protection of Birds, Bangor
Cymon Valley Care and Repair	NACAB Wales, Cardiff	Beafordshire
Cymon Valley Community Projects Association	NACRO Cymru, Swansea	Safer Carmarthenshire
Cymon Valley Men's Health Resource Centre	National Centre for Volunteering, London	Safer Merthyr Tydfil
Cymon Valley Play and Leisure for Special Children	National Childminding Association, Gwent	Scope, Cardiff
Cyswll, Ceredigion Contact	National Childminding Association, Knighton	SHAP Earth Trust, Lampeter
Dewis	National Childminding Association in Wales, Neath	Sr Car Carmarthenshire Federation of Women's Aid
DdL Llantrisant	National Childminding Association in Wales, Wrexham	SNAP Cymru, Powislluc
DdL Llantrisant and District	National Trust, Llanidno	SNAP Advice and Information Office, Cardiff
Dim Prob - Student Community Action, Aberystwyth	NCH - Swansea Young Families	South East Wales Race Equality Council
Dinas Powys Community Resource Centre	NCH Action for Children - Marvel Project	South Glamorgan Council on Alcohol
Disease Llanidno Board for Social Responsibility	NCH Action for Children Cymru - Llanelli	South Montgomeryshire Volunteer Bureau
Dynamic, Wrexham	Community and Family Project	South Pembrokeshire Action with Rural Communities
Femdale Home Improvement Service Ltd	NCH Llanerannery Community Project	Saeth Riverside Community Development Centre
Fishguard Invasion Centre Trust	Neath MIND Cabell Nodd	SONA/React Project, Wrexham
Gaballa Community Education Centre, Cardiff	Neuadd Les y Glowyr, Swansea	Springsword Youth Information Shop
Glack, Carmarthen	Newport Action for the Single Homeless	Soldiers Sallors Armen and Family Association
Gleamorgan Wildlife Trust	Newport Citizens Advice Bureau	North East Wales Branch - Forces Help
Glyndwr Women's Aid Ltd	Newport Crossroads	Brussels Centre for Child Development, Meronmouth
Glyniffall Tenants and Residents Association, Portypprid	Newport Memorial Hall	St Johns Community Hall Management Committee, Pembrokeshire
Good Start for Swansea's Children	Newport MIND	Stroke Association - Mid Wales Information Centre
Groundwork Bridgend	Newport Recycling Association	
Groundwork Wrexham	Newport Volunteers Charitable Trust	
Growing Space	North Gwent Women's Aid	
	North Montgomeryshire Volunteer Bureau	
	North Wales Association for Spina Bêda and Hydrocephalus	

Swansea Chinese Community Co-operative Centre  
 Swansea Citizens Advice Bureau  
 Swansea Community Farm  
 Swansea Drugs Project (SAND)  
 Swansea Mind  
 Swansea Student Community Action  
 Swansea Womens Resource and Training Centre  
 Swerona Young Single Homeless Project  
 South Wales Vietnamese Refugee Community Association  
 Sŵllam - Cymdeithas y Plant, Caermarfon  
 Taff Ely Drug Support Group  
 Trefor Ymys  
 Tiron Trust Ltd, St Asaph  
 TOCS Family Centre, Pontypool  
 Torfaen Citizens Advice Bureau  
 Torfaen Community Transport  
 Torfaen People's Centre  
 Tenant Participation Advisory Service (Wales), Bangor  
 Tredegar Development Trust  
 Tripartite, Caermarfon  
 United Estates Strategy Project, Pontypool  
 Unllyn North East Wales  
 Voluntary Action Cardiff - Substance Misuse Project  
 Vale of Clwyd Mind, Denbigh  
 Vale of Clwyd Mind, Rhyl  
 Vale of Glamorgan Victim Support  
 Vale of Glamorgan Women's Aid  
 Vale Volunteer Bureau  
 Valleys Childcare Ltd, Mountain Ash  
 Valleys Furniture Recycling, Rhondda  
 Viva Project, Treorchy  
 Voluntary Action Centre, Treham  
 Voluntary Community Service, Cardiff  
 Wales Pre-School Playgroups Association - Gibsonsdown Children's Centre  
 Welsh Border Community Transport  
 Welsh Initiative for Supported Employment  
 Welsh School for Constructive Education  
 Welsh Women's Aid, Aberystwyth  
 West Glamorgan Doorways  
 West Wales Action for Mental Health  
 The Women's Workshop Cardiff Training Centre Ltd  
 The Woodland Trust, Caermarthenshire  
 Wrexham Citizens Advice Bureau  
 Wrexham County Crossroads  
 Wrexham Dolphins  
 Wrexham Homework Clubs  
 Wrexham Hospice and Cancer Support Centre  
 Ystalyfera Development Trust  
 Ystradgynlais Volunteer Centre

### General associate members/ Aelodau cysylltiedig cyffredin

Sue Campbell  
 The Hon I Davies JP  
 Liz Dutch  
 Mrs Marjorie Dykins OBE  
 Mrs Ewenn Haldan Edwards BEM  
 Mr E L Evans  
 Mr S Meryl Evans  
 Emma Gelliot  
 (H Grassell)  
 Hywel Griffiths  
 Nerys Hughes  
 Jane Hutt  
 Jane Lewis  
 Sara Lushon  
 Roy Allan Norris

A K Palmer  
 Eirir Roberts  
 Steve Sloan  
 Alan Thomas  
 Iain Cuddy Thomas  
 Mrs Margaret Thorne OBE DL  
 Pam Turley  
 Sir Donald Walters  
 Sue Whitaker  
 Mr Azzaz Wood MBE MA  
 All Wales Aids Network, Cardiff  
 Black Voluntary Sector Network Wales  
 British Colostomy Association  
 Cancer Research Wales, Cardiff  
 Canolfan Sgiliau Gwynedd  
 Cardiff Institute for the Blind  
 Cefn, Caermarfon  
 Ceredigion Care Society  
 Clwyd Coast Credit Union Ltd  
 Co-Options Ltd, Prestatyn  
 Contact the Elderly, Dinas Powys  
 The Council of Museums in Wales, Cardiff  
 Cultural and Democracy, Bridgend  
 Cup Arts Ltd, Mountain Ash  
 Cwmbran Centre for Young People  
 Dulais Valley Partnership  
 Dyfed Archaeological Trust  
 Ecco Trust, Haverfordwest  
 Ely Conservation, Newport  
 Employment opportunities, Cardiff  
 Fflower Crefb, Cymru, Llnk  
 Fflower Ltd, Cardiff  
 Field Studies Council, Belves y Coed  
 The Fundraising Company Ltd, West Midlands  
 Guides Cymru, Powys  
 Gwendraeth Valley Community Development Partnership  
 KK Foundation - Vision 21 International  
 Lantys, Builth Wells  
 The Living Paintings Trust, Penarth  
 Maf Wllys Myalgic Encephalomyelitis Group  
 M55, Caerphilly  
 Royal College of Nursing, Cardiff  
 Rubba, Cardiff  
 Single Parent Action Network, Bristol  
 South Glamorgan Huntington's Disease Support Group  
 St Asaph Diocesan Stewardship, Wrexham  
 Townhill Urban Initiative, Swansea  
 United Counties Show, Caermarthen  
 University of Wales College, Newport  
 Valley and Vale Community Arts, Bridgend  
 The Well Projects Ltd, Caermarfon  
 The Welsh Dysphasia Trust, Caerphilly

### Private associate members/Aelodau cysylltiedig priaf

Gillian Bowles  
 Hywel Roberts  
 Business Trac  
 Charity Futures  
 Cairn Iain  
 Deloitte & Touche  
 Martin Price Associates  
 Penny Brown Fundraising Services  
 Tricia Sharpe Consultancy

### Statutory associate members/ Aelodau cysylltiedig statudol

Association of Welsh Community Health Councils  
 Brecon Beacons National Park  
 Bridgend College Library  
 Bridgend County Borough Community Health Council  
 Bwrdd yr Iddi Cymraeg  
 Caerphilly County Borough Council  
 Cardiff County Council  
 Cardiff County Library  
 CECTSW / TOPSS Cymru  
 The Charity Commission, Liverpool  
 City and County of Swansea  
 Coleg Harlech  
 Conwy County Borough Council - Library, Information and Archives Service  
 Conwy County Borough Council - Social Services Department  
 Denbighshire Social Services  
 Disability Rights Commission  
 Equal Opportunities Commission  
 Flintshire County Council - Policy, Strategy and Human Resources Directorate  
 Glyn Hafren NHS Trust  
 Gwasanaeth Cymunedol (Anabuddig Dygus)  
 Gwasanaeth Llywodraeth  
 Health Promotion Division, National Assembly  
 Kinross (M4) Drapery  
 The National Assembly for Wales  
 National Lottery Charities Board  
 New Opportunities Fund, Cardiff  
 New Opportunities Fund, London  
 North Wales Health Authority  
 Otha Community Council  
 Office for Research and Development for Health  
 Social Care  
 Open University Business School  
 Powys County Council - Community Leisure and Recreations Department  
 Powys County Council - Powys Library and Archive Service  
 Rhondda Cynon Taff County Borough Council - Leisure Services Department  
 South Rhymney Valley Comm Mental Health Team  
 Thomas Parry Library  
 Torfaen County Borough Council  
 Tredegar Town Council  
 University of Walsingham  
 Vale of Glamorgan County Council  
 Valleys Arts Marketing  
 W H Everetts  
 Wales Association of Community and Town Councils  
 Wales Youth Agency  
 Wrexham County Borough Council - Personal Services



**Wales Council for  
Voluntary Action**

*Supporting charities, volunteers and communities*

**Cyngor Gweithredu  
Gwirfoddol Cymru**

*Yn rheddi ariannau, gwirfoddolwyr a chymunedau*

# adroddiad blynyddol 1999 • 2000





Wales Council for  
Voluntary Action

Cyngor Gweithredu  
Gwirfoddol Cymru  
for social services, health and care services

Cyngor Gweithredu Gwirfoddol Cymru yw llais y sector gwirfoddol yng Nghymru. Mae'n cynrychioli mudiadau gwirfoddol, gwirfoddolwyr a chymunedau yng Nghymru ac yn ymgyrchu drostynt.

Mae CCGC yn darparu amrywiaeth o wasanaethau i'n 800 o aelodau, gyda'r nod o sicrhau eu bod yn cael y wybodaeth ddiweddaraf am ddatblygiadau a digwyddiadau newydd, a'u bod wedi'u harfogi gyda'r cyngor a'r canllawiau gorau sydd ar gael. Hefyd, fel mudiad o aelodau, gall CCGC drafod telerau arbennig gyda chyflenwyr gwasanaethau allanol gan wybod y bydd ein haelodau'n eu gwerthfawrogi. Gallwch weld rhagor o fanylion yn ein taflen CCGC - *yn gweithio i chi*.

#### Swyddfa Gofrestredig - Prif swyddfa

Ty Baltig  
Sgwâr Mount Stuart  
Caerdydd CF10 5FH  
ffôn 029 2043 1700  
ffacs 029 2043 1701  
ebost [yhmholiadau@wcva.org.uk](mailto:yhmholiadau@wcva.org.uk)  
minicom 029 2043 1702  
[www.wcva.org.uk](http://www.wcva.org.uk)

#### Swyddfa Gogledd Cymru

13 Heol Wynnstay  
Bae Colwyn  
Conwy LL29 8NB  
ffôn 01492 539800  
ffacs 01492 539801  
ebost [yhmholiadau@wcva.org.uk](mailto:yhmholiadau@wcva.org.uk)  
[www.wcva.org.uk](http://www.wcva.org.uk)

#### Swyddfa Canolbarth Cymru

Ty Park Lane  
7 Stryd Fawr  
Y Trallwng  
Powys SY21 7JP  
ffôn 01938 5522379  
ffacs 01938 552092  
[www.wcva.org.uk](http://www.wcva.org.uk)



INVESTOR IN PEOPLE  
BUDDSODDWR Mewn Pobl

## Gair o'r gadair

**Drwy gydol y flwyddyn ddiwethaf, mae CGGC wedi bod yn paratol i symud tŷ, a gwneud cyfeillion newydd.**

Cyfarfu'r grŵp eiddo, sy'n cynnwys swyddogion ac aelodau'r pwyllgor gwaith, unwaith y mis, i drefnu i brynu Tŷ Baltig, ym Mae Caerdydd, a dau dŷ pâr yn Ffordd Wynnstay, Bae Colwyn. Nid oedd yr un o'r ddau yn bryniant syml. Ond gyda chefnogaeth gyson, diamad y pwyllgor gwaith, a llawer mwy, gwleidyddion a'r rheini sydd wedi ymrwymo i les y sector gwirfoddol yng Nghymru, cytunwyd ar y gwerthiant. Mae ar yr adeiladau newydd enwau sydd yn adlewyrchu hanes, ffyniant ac ymddrechion ein gwlad – llongau a masnach gyda'r Baltig, perchnogaeth tir a phyllau glo stad Wynnstay yng ngogledd-ddwyrain Cymru. Mae gennym yn awr, gyda'r adeiladau hyn, a'r swyddfa yn y Trallwng, swyddfeydd addas ar gyfer y dyfodol.

Ac felly, ar ôl 26 o flynyddoedd, gadawsom Lys Ifor yng Nghaerffili. Bu'n ganolbwyt ardderchog i'n datblygiadau. Sicrhaodd ei leoliad fod traddodiad cydweithredol y Cymoedd, o ble daeth llawer o'n staff, yn dwyn yn ei sgîl yr ethos i adeiladu CGGC fel sefydliad ymarferol, brodorol i wasanaethu Cymru gyfan.

Cawsom gyfeillion newydd yn sgîl sefydlu Cyngor Partneriaeth y Sector Gwirfoddol/y Cynulliad Cenedlaethol. Gwyddom y daw hanfod y corff hwn, sy'n unigryw i'r Deyrnas Unedig, o Gymal 14 Deddf Llywodraeth Cymru. Dim gwamalu yn awr, mae'n rhan o fframwaith cyfreithiol ein gwlad. Pan ddyfynnir y Mesur yn y ganrif nesaf, bydd y sector gwirfoddol yno, yn cael ei gydnabod ochr yn ochr â

lywodraeth leol a busnesau, yn bartner teiling mewn trefn llywodraeth. Bydd y rheini ohonom a gafodd y fraint o fod yn gysylltiedig â thwf y Cyngor Partneriaeth yn cofio'n ddiolchgar am waith cyn Weinidogion yn y Swyddfa Cymreig, Ysgrifenyddion ac Aelodau'r Cynulliad, a Gweinidogion Sifil, a sicrhaodd hyn oll. Hwy oedd ein gwir gyfeillion, yn gefnogol ac yr un mor greadigol feimiadol: Ni wnawn eu hanghofio.

Cyfle, a her, CGGC fydd cymryd ei le penodol yn nyfodol ein gwlad wrth i waith y sector gwirfoddol gael ei hogi i fodloni anghenion ei bobl.

A thrwy gydol hyn, mae gwaith craidd CGGC wedi parhau a datblygu. Mae'r manylion i'w cael yn yr adroddiad hwn: Hoffwn ddiolch i bawb a chwaraeodd ran i gefnogi'r gwirfoddolwyr, y mudladau gwirfoddol a chymunedol. Heb y gwaith hwnnw, cregyn gwag yn unig fyddai unrhyw gartrefi newydd a phartneriaethau newydd.

Dyma fy nghyfraniad olaf i Adroddiad Blynyddol, gadewch i mi fod yn bendant – mae'n air gwell nag awdurdodol. Ni fydd CGGC yn cyflawni ei potensial, oni bai fod y rheini sy'n weithgar, yn amrywio haenau'r sector, yn lleisio'u barn, ac yn chwarae rhan weithgar ym mhob agwedd ar ei reolaeth. Os gwelwch yn dda, peidiwch â gadael pethau iddyn 'nhw'. Gwnewch e'ch hun! Gallaf addo y bydd yr hwy i'r gwmiiaeth yn wob'r ynddynt eu hunain.

Dyna ddiagon ar y pregethu. Cofion gorau i bawb sy'n golygu y gallaf ddweud – diolch am yr atgofion!

Marjorie Dykins OBE



# Adroddiad y cyfarwyddwr

## Mae'r adroddiad hwn yn ymdrin â blwyddyn hanesyddol yng Nghymru gyda sefydlu'r Cynulliad Cenedlaethol.

Ym mis Mawrth, bu i ni bennu ein gwledigaeth o Cynulliad wrth lansio ein manifesto, Cynllun i Wella Bywyd.

Bu i ni alw am Cynulliad

... sy'n barod i arbrofi a gadael i eraill arwain os ydynt yn y sefyllfa orau i wneud hynny

... sy'n rhoi'r sector gwirfoddol wrth wraidd ei ystyriaethau...gan y gall ddatblygu syniadau heddiw sy'n darparu atebion ar gyfer yfory

... sy'n ymrwymo i bartneriaethau go iawn nid arwydd o bartneriaethau

... nad yw yn siarad geiriau gwag...ac sy'n troi rhyethreg a geiriau grymus yn realiti.

Rydym wedi treulio cyfran fawr o'r flwyddyn hon, yn gweithio gyda'r Cynulliad, yn ceisio troi'r weledigaeth hon yn realiti.

- drwy sefydlu Cyngor Partneriaeth y Sector Gwirfoddol a'r Cynulliad
- drwy sicrhau y gall y sector gwirfoddol ddylanwadu ar bolisiau o'r dechrau
- drwy bwysu a mesur ffyrdd gwell o wella nawdd y sector
- drwy sefydlu partneriaethau teg.

Gwnaed cynnydd sylweddol wrth sefydlu'r seiliau cadarn hyn ond mae'n rhaid i ni'n awr ddefnyddio'r prosesau cynhwysol hyn i greu a chytllwyno'r gwasanaethau y mae ar bobl eu hangen, a rôl a chyfraniad gwaith gwirfoddol a chymunedol yng Nghymru.

Ymhlith camau'r daith hon, bu buddsoddi mewn gwaith gwirfoddol drwy'r Strategaeth Cymdeithas Fyw, dechrau Cymunedau'n Flaenaf, a'r camau y cytunwyd arnynt ar gyfer nawdd o Ewrop dros y chwe blynedd nesaf.

Yn olaf, cynhaliwyd adolygiad o CGGC yn ystod y flwyddyn a daethpwyd i'r casgliad

"Bod gan y sector gwirfoddol hyder yn CGGC a phe na byddai'n effeithiol ac yn effeithlon ni fyddai'n ennyn y parch hwn.

Credwn y sicrhau gwerth am arian. Daw'r dyfodol a mwy o ofynion yn ei sgîl. Credwn y bydd gofyn am adnoddau ychwanegol i fodloni llwythi gwaith cynyddol."

Gobeithiaf y bydd y gwaith a amlinellir yn yr adroddiad hwn yn gwneud i bawb gytuno gyda'r asesiad hwn.

Graham Benfield





# Partneriaethau mewn egwyddor ac ar waith - gweithio gyda'r llywodraeth

Mae ymrwymiad y Cynulliad Cenedlaethol i bartneriaeth wedi darparu'r thema allweddol i waith polisi CCGC gydol y flwyddyn. Mae'r Cynulliad wedi gosod agenda polisi newydd i greu Gwell Cymru, ac adlewyrchir hyn mewn polisiau a chynlluniau sy'n cwmparu datblygu cynaliadwy, iechyd cyhoeddus, dysgu gydol oes, cynhwysiant cymdeithasol, yr oes hael, a'r rhaglenni Ewropeaidd newydd.

Mae gan y sector gwirfoddol gyfraniad pwysig i'w wneud i'r agenda hon. Mae'n agos at gymunedau a phreswylwyr, ac at ddefnyddwyr gwasanaethau a chynhalwyr. Gall herio ac ymgyrchu ar sail eu hanghenion. Mae ganddo'r gallu i fraenaru'r tir, arloesi gyda dulliau newydd, a darparu gwasanaethau sy'n rhoi i bobl ddeuwis, amrywiaeth a'r cyfle i gymryd rhan a gwneud gwahaniaeth. Mae'n berthnasol iawn i bobl a chymunedau a gaiff eu cau allan neu sydd dan anfantais. Bu'r ddadl am sut y cydnabyddir ac y cefnogir y cyfraniad hwn yn thema allweddol gydol y flwyddyn.

## Y Cyngor Partneriaeth

Darparodd Cyngor Partneriaeth y Cynulliad Cenedlaethol a'r Sector Gwirfoddol ganollbwynt cyffredinol i'r ddadl hon. Mae'r Cyngor hwn yn dwyn ynghyd gynrychiolwyr o brif rwydweithiau'r sector gwirfoddol gydag Aelodau a swyddogion y Cynulliad,

ac mae wedi dechrau pwysio a mesur gwell ffyrdd o gydweithio a ffyrdd o wneud y mwyaf o gyfraniad y sector i Gwell Cymru.



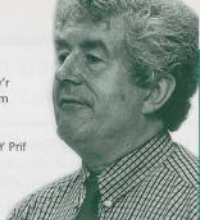
Bydd y flwyddyn sydd o'n blaenau yn dangos a yw

partneriaeth yn arwain at weithredu positif ai peidio. Bydd hyn yn golygu gwella'r dialog gyda'r sector am bolisiau newydd, maes chwarae gwastad, sy'n galluogi'r sector i gymryd yr awenau pryd bynnag y bydd yn y sefyllfa orau i wneud hynny, a pherthynas noddol mwy aeddfed a fydd yn galluogi syniadau a dychymyg y sector i ddylanwadu ar gynlluniau gwario a phatrymau gwariant.

Mae'r agenda partneriaeth newydd, ac yn enwedig y model "tri thraean" sydd yn dwyn ynghyd y sector cyhoeddus, y sector preifat a'r sector gwirfoddol fel partneriaid cyfartal, yn ddatblygiad cyffrous. Gall arwain at feddwl ar y cyd a meddwl o'r newydd, ac at arloesi...

## Cynllun y sector gwirfoddol

Y cynllun hwn – sy'n ofynnol dan adran 114 Deddf Llywodraeth Cymru – yw'r unig un o'i fath yn y DU, ac fe'i mabwysiadwyd yn ffurfiol gan y Cynulliad ym mis Gorffennaf 2000. Bydd gweithredu argymhellion y cynllun yn sicrhau cyfarfodydd rheolaidd gydag Ysgrifenyddion y Cynulliad, rhan mewn penderfyniadau llunio polisiau – a nawdd wedi'i ddosbarthu'n fwy cytbwys. Y Prif Ysgrifennydd sydd â'r cyfrifoldeb cyffredinol dros y cynllun, gyda Chyngor Partneriaeth y Sector Gwirfoddol yn ymwneud â monitro cynnydd ar ôl gweithredu.



## Llywodraeth leol

Mae cyfres o seminarau ymarferol o amgylch Cymru ar werth gorau a chynlluniau cymunedol wedi helpu mudiadau gwirfoddol i ddeall a pharatoi ar gyfer yr amgylchedd newydd y mae awdurdodau lleol yn gweithredu oddi mewn iddo, dan yr agenda *Moderniaidol llywodraeth leol*. Mae CCGC hefyd wedi cynrychioli mudiadau gwirfoddol ar Grŵp Prosiect Gwerth Gorau Cymru ar draws y sectorau, ac ar Weithgor y Cynulliad ar Cynlluniau Cymunedol.

Gwelyd mwy o gyfamodau lleol yn cael eu llunio yn ystod y flwyddyn; datgelodd arolwg gan CCGC fod bron pob awdurdod lleol yng Nghymru bellach wedi llunio cyfamod, neu wedi cytuno ar gyfamod drafft gyda'r sector gwirfoddol lleol. Mae'r broses gyfamodau wedi rhoi hwb ychwanegol i'r cynllun Cyflawni amcanion cyffredin; mae dwy ran o dair o'r awdurdodau wedi sefydlu strwythurau cyswllt gyda'r sector, a chysylltir yn aml ar lefel gorrforaethol ac ar lefel strategol.

*"Mae llunio cyfamod yn golygu nid yn unig cyfundrefnu ymarfer da, ond creu bywyd o'r newydd mewn cymdeithas a chynllun i ryddhau egni o'r newydd"*

(Alan Michael RH AS)

## Canrif newydd, dylanwad newydd - polisi cyhoeddus a'r sector gwirfoddol

Fel llais y sector gwirfoddol yng Nghymru, mae CGGC yn lobio unigolion sy'n gwneud penderfyniadau ac yn dylanwadu ar ddatblygiad polisiau, gan gyflwyno achos y sector yn glir ac yn gydlynol. Yn anad dim, ceisiwn sicrhau bod hwn yn llais *cyfunol* sydd yn adlewyrchu safbwyntiau ein haelodau a rhwydweithiau eraill.

Yn ogystal â'r materion hynny a amlygir isod, mae CGGC wedi llwyddo i hybu buddiannau'r sector gydol y flwyddyn, ar faterion mor amrywiol â'r adolygiad o'r gofrestr elusennau, taliadau ymddriedolwyr, a'r adolygiad o dreth elusennau, yn ychwanegol at holl ddogfennau'r Cynulliad, yn eu plith *Gwell Cymru*.

### Ewrop ac Amcan 1

Gwelwyd newid mawr mewn arian Ewropeaidd yng Nghymru yn ystod 1999 gyda datblygiad tair rhaglen gwbl newydd. Y gronfa fwyaf sydd ar gael yn awr yw'r rhaglen Amcan 1 gwerth £1 biliwn ar gyfer Gorllewin Cymru a'r Cymoedd. Bu tîm Ewropeaidd CGGC yn chwarae rhan nas gwelwyd o'r blaen, yn drafftio'r rhaglenni newydd ac yn cynrychioli'r sector yn ystod trafodaethau gyda'r Comisiwn.

Y nod, fel arfer, oedd sicrhau'r cyfraniad mwyaf posib gan y sector gwirfoddol a'r sector cymunedol i adfywio economaidd a chymdeithasol. Daw llwyddiant y gwaith cynrychioli a lobio hwn fwytwy i'r amlwg yn y blynyddoedd nesaf, ond mae CGGC eisoes wedi sicrhau:

- Cynrychiolaeth gyfartal i'r sector ar y *pwyllgar maniro rhaglenni* dylanwadol;
- cynrychiolaeth gyfartal i'r sector gwirfoddol ar *bartneriaethau rhanbarthol* a lleol;
- *pecyn rhanbarthol* a fydd yn rhoi seilwaith a chefnogaeth i fudiadau ymhlith y bobl;
- £650,000 y flwyddyn am y saith mlynedd nesaf ar gyfer *cyrllun grantiau bychain* i'r sector.

Hefyd, llwyddwyd i osgoi caledi posib i lawer o fudiadau gwirfoddol drwy ymgyrch CGGC am 'nawdd i lenwi'r bwlch'; sicrhawyd £650,000 i fudiadau sy'n wynebu anawsterau yn sgîl y bwlch rhwng diwedd yr hen raglenni a'r oedi nes dechrau'r rhai newydd.

## Datblygu cynaliadwy

Daeth datblygu cynaliadwy i oed' yn ystod bliwyddyn gyntaf y Cynulliad ac mae bellach wedi ennill ei blwyf ar yr agenda wleidyddol. Mae CCGC wedi dwyn ynghyd fforwm datblygu cynaliadwy y sector gwirfoddol, sy'n cynnwys rhwydweithiau allweddol o'r sector gwirfoddol o'r maes datblygu economi cymunedau, yr amgylchedd, gweithgaredd cymdeithasol a diwylliannol. Enynnodd dogfen y Fforwm Cynnal y Gymru newydd ddi-ddordeb helaeth a chefnogaeth traws-bleidiol. Enynnodd hefyd ymateb cynhwysfawr i ddogfen ymgynghori'r Cynulliad Dysgu byw yn wahanol

## Dysgu gydol oes

Bu cyfleu'r neges hon i unigolion sy'n gwneud penderfyniadau, fel bod y sector wedi ymrwmo'n llwyr i gynlluniau dysgu gydol oes, yn flaenoriaeth. Cyflwynodd CCGC bapurau, gerbron y pwyllgor addysg ôl-16 a hyfforddiant, a ymdriniau â hybu partneriaeth go iawn gyda darparwyr y sector gwirfoddol. Yn sgîl hynny, sicrhawyd cynrychiolaeth ar nifer o grwpiau gweithredu'r Cynulliad. Bu i Tom Middlehurst annerch cynhadledd wyddiannus ar ddsygu gydol oes yn ystod cyfnod ymgynghori'r Cynulliad, a bu hyn o gymorth i rannu gwybodaeth a hybu dadl.

## Iechyd a gofal cymdeithasol

Mae'r Cynulliad wedi cyflwyno nifer dda iawn o gynlluniau newydd, yn eu plith y strategaeth iechyd cyhoeddus bwysig *Gwell Iechyd, Gwell Cymru*. Mae CCGC, gyda'r rhwydweith iechyd a gofal cymdeithasol, wedi gweithio'n galed i sicrhau bod y sector yn cael gwybod am ddatblygiadau allweddol, ac yn cael ei gynrychioli ar yr holl bwyllgorau a'r gweithgorau newydd.

Bu profiadu cynnar grwpiau iechyd lleol yn bwnc trafod mewn cynhadledd a ddwynai ynghyd gynrychiolwyr y sector gwirfoddol o grwpiau iechyd lleol, cynghorau gwirfoddol sirol a mudiadau gwirfoddol cenedlaethol. Bu i'r digwyddiad hybu deialog gwerthfawr rhwng y grwpiau allweddol hyn a chyd Jane Hutt AC, a oedd yn bresennol. Mae'r Cynulliad wedi cytuno i gefnogi digwyddiadau fel hyn i'r dyfodol. Cynhaliwyd cynhadledd ar bapur gwyn y gwasanaethau cymdeithasol, *Adelodau ar gyfer y Dyfodol*, hefyd er mwyn sicrhau bod safbwyntiau'r

sector gwirfoddol yn cael eu hadrodd yn ôl i'r Cynulliad.

*"...mae gan y sector gwirfoddol brofiad gwerthfawr yn y gymuned, yn gweithio gyda'r rhai sydd ar ymylon cymdeithas, y bobl hynny y mae darparwyr priif-ffrwd yn cael trafferth i'w cyrraedd"*

Tom Middlehurst AC



Hyfforddeion llwyddiannus yn derbyn eu tystysgrifau o achrediad ar ôl mynychu cwrs CCGC ar reolaeth cyllid.

## Canol y llwyfan - hyrwyddo ac ymchwilio i'r sector

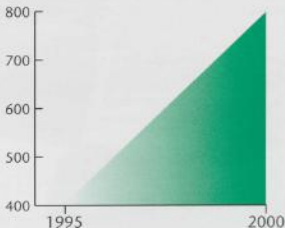
### Aelodaeth gynyddol

Mae cryfder CGGC fel llais y sector gwirfoddol yng Nghymru wedi'i wreiddio'n gadarn mewn aelodaeth amrywiol a ffyniannus. Eleni, mae'r aelodaeth wedi tyfu i dros 800 – y nifer fwyaf erioed.

Rydym yn ymdrechu i gynnig gwasanaethau sy'n cynnig gwerth am arian, gan gynnwys gwasanaethau gwybodaeth a chyngor, disgownt ar gyhoeddiadau a gwasanaethau CGGC, a'r gallu i fanteisio ar wasanaethau a chynnyrch am bris gostyngol – meddalwedd cyfrifiadurol a thelathrebu er enghraifft – gyda chyflenwyr allanol. Eleni, llwyddodd aelodau i arbed dros £35,000 ar wasanaethau am bris gostyngol.

Bu i'r gynhadledd flynyddol eleni ddwyn yr aelodau ynghyd i ganolbwyntio ar 'Ffordd newydd, y Drydedd ffordd', gyda'r Prif Ysgrifennydd bryd hynny, Alun Michael AC AS yn cyflwyno'r prif anrchiad, a'r Ysgrifennydd Gwladol, y Gwir Anrhydeddus Paul Murphy AS, yn siarad ar ôl cinio'r gynhadledd.

**Ffigurau aelodau 1995 – 2000**



## Sbardun - canolfan gweithredu gwirfoddol yr Eisteddfod

Gyda nifer fwy nag erioed o bobl a mudiadau cyfrannog, roedd Llanelli 2000 yn flwyddyn i'w chofio. Mae Sbardun yn rhagori fel llwyfan ar gyfer y sector yn un o'r digwyddiadau mwyaf uchel ei fri a phoblogaidd yng Nghymru. Agorwyd y ganolfan yn swyddogol gan Rhodri Morgan AC AS o'r Cynulliad, a chynhaliwyd rhaglen ddyddiol lawn o ddiwyddiadau, o lansiad swyddogol Meningitis Cymru, i arddangosfeydd coginio a pherfformiad gan Gôr y Byddar, Prosiect y Mileniwm.





*"Tala' deyrnged i waith CGGC. Yr wyf yn sicr bod y rhan fwyaf o'r Aelodau wedi elwa o'u briffiau, fel myfi. Maent wedi ein hatgoffa o rôl y sector gwirfoddol."*

Jane Davidson AC, dirprwy lywydd.

## Ymchwil ar flaen y gad

Mae gwaith ymchwil dibynadwy yn gweithredu fel sylfaen i'n gwaith lobio a chynrychioli, ac mae'n ein galluogi i weld tuediadau ac asesu effaith y newidiadau newydd. Mae'n cael effaith sylweddol ar unigolion sy'n llunio polisiau.

Eleni, bu i ni gyhoeddi'r trydydd rhifyn o *Almanac sector gwirfoddol Cymru: mapio'r sector*, a ffeithiau a ffigurau allweddol, sef fersiwn cryno. Mae'r rhain yn cynnwys y ffeithiau swyddogol am y sector yng Nghymru – ei incwm, ei faint, adnoddau dynol, dosbarthiad – ac mae wedi dangos ei ddimensiynau mewn ffordd ddefnyddiol. Am y tro cyntaf, cynhwyswyd grantiau gan y Loteri Genedlaethol: mae'r holl daliadau gan y Loteri i'r sector (cyfanswm o £64m hyd at 1997/8) ymhell o wneud iawn am y gostyngiad mewn rhoddion personol ers 1994 (cyfanswm o £106m hyd at 1997/8), heb sôn am daliadau Bwrdd Elusennau'r Loteri Genedlaethol yn unig (cyfanswm o £20m hyd at 1997/8)<sup>1</sup>. Mae ACau ac ASau wedi dyflynnu'n helaeth o'r Almanac, ac o gyhoeddiadau a briffiau eraill gan CGGC.

Roedd rhifyn y Mileniwm o'r cyfeirlyfr Mudiadau gwirfoddol cenedlaethol yng Nghymru yn cynnwys dros 500 o enwau, 25% yn fwy na'r rhifyn cynt. Hwn hefyd yw'r rhifyn cyntaf cwbl ddwyieithog, ac mae'n

cynnwys enwau a chyfeiriadau cyswllt y wasg a chyfeiriadau www.

1999/2000 oedd ail flwyddyn prosiect pedair gwlad y DU i ddatblygu medrau ymchwilio'r sector gwirfoddol, dan nawdd y Bwrdd Elusennau. Yn ogystal â rhoi hwb i'n gwybodaeth am y sector, cynhyrchwyd cyfres o ganllawiau a thafenni gwybodaeth ar fapiau'r sector, ffynonellau data eilaidd, gwerthuso ymchwil, adnoddau'r rhyngwyd i Gymru ac asesu anghenion ymchwil. Cynhaliodd grwp ymchwil sector gwirfoddol Cymru gynhadledd lwyddiannus yn ystod haf 1999.



*"Mae cyfraniad y sector gwirfoddol yng Nghymru yn arwyddocaol ac mae cyn bwysiced â sectorau megis amaethyddiaeth, ffermio a thwrystiaeth. Mae'n rhan o'r categori hwnnw, ac mae'n bwysig ein bod yn derbyn ei werth."*

(Simon Thomas AS, Ty'r Cyffredin, Gorfennaf 2000)

Gŵyl Gwirfoddoli Cymru yn nodi  
Wythnos Gwirfoddoli 2000



Yn rhoi gwirfoddolwyr ac ACau ar y map (yn llythrennol)

## Sylfeini ar gyfer y dyfodol - adeiladu cymunedau cryfion

### Datblygiadau gwirfoddol

Cafodd gwirfoddoli hwb anferth eleni gyda lansiad Strategaeth Cymdeithas Fyw Cynulliad Cenedlaethol Cymru. Mae'r cynllun hwn, i annog mwy o bobl i wirfoddoli yn eu cymunedau, wedi denu buddsoddiad sylweddol o £2.1m i 25 o swyddfeydd gwirfoddoli ar draws Cymru, safle gwe newydd ar gyfer cyfleoedd i wirfoddoli, a datblygir rhaglen asesu/rheoli risg gyda gwaith gwirfoddol.



Sara Edwards, BBC Cymru, yn lansiad Cymdeithas Fyw, gydag un o Wirfoddolwyr y Mileniwm, Louise Polhill.



Y Prif Ysgrifennydd Rhodri Morgan AC AS yn lansiad yr Wyl Gwirfoddoli eleni

### Gŵyl Gwirfoddoli'r Mileniwm

"Diolch yn fawr!" oedd thema'r wythnos gwirfoddolwyr flynyddol – wythnos a ddathlwyd yng ngwir arddull y Mileniwm – wrth i fudladau ac unigolion ym mhob cwr o'r wlad roi o'u hamser i gydnabod y cyfraniad anferthol a wna gwirfoddolwyr i'n bywydau ni oll.

Jig-so anferth oedd canolbwynt yr \_yl Gwirfoddoli, wedi'i wneud o 'ddarnau' yn cynrychioli etholaethau yng Nghymru. Fe'u gosodwyd ynghyd gan ACau mewn parti yn y stryd y tu allan i'r Capel Norwyaidd ym Mae Caerdydd, o flaen cannoedd o wirfoddolwyr.



(sydd ar gael i'w dadlwytho ar y safle gwe dwyieithog newydd, (www.ntowales.org.uk); mae wedi cynnal nifer o gynadleddau llwyddiannus, ac wedi adolygu a diweddarau'r gronfa ddata boblogaidd o hyfforddwy'r ac ymgynghorwyr.

Eleni, bu i CGGC chwarae rôl arweiniol i sefydlu PAULO, y corff hyfforddi cenedlaethol ar gyfer dysgu a datblygu yn y gymuned.

## Adnoddau'r Cyfryngau Cymru

Mae'r cynllun ar y cyd gydag Ymddiriedolaeth y Cyfryngau, Adnoddau'r Cyfryngau Cymru yn brosiect newydd a fwriedir i helpu mudiadau gwirfoddol i gyfluo eu neges. Mae'r prosiect wedi trefnu cyfres o wethdai ar destunau megis yr hyn y mae darlledwyr yn chwilio amdano, o hyfforddiant sgiliau cyfnewid, ac mae wedi dechrau paru mudiadau gyda chynghorwyr y cyfryngau.

Mae diwydiant y cyfryngau wedi ymateb yn bositif iawn i'r cynllun. Yn ogystal a'r enwau mawr ym myd y cyfryngau yng Nghymru - BBC, HTV, Western Mail & Echo ayb - mae nifer sylweddol o unigolion a chwmnïau cyfylltiadau cyhoeddus wedi addo helpu elusennau drwy gyfrwng y cynllun.

Cydnabuwyd ers tro bod gan waith gwirfoddol broblem gyda'i ddedwedd. Yn y tymor hir, gallai'r prosiect hwn gael dylanwedd ar y ffordd y mae pobl yn ystyried gwaith gwirfoddol: os all yrwyon ymestyn apel gwaith gwirfoddol, y diwydiant cyfathrebu yw hwnnw.

Phil Hurst, (ar y chwith) o Adnoddau'r Cyfryngau Cymru gydag Anna Maria o'r asiantaeth cynllunio One 2 One a Tom McManus o Ymddiriedolaeth Aids Cymru (SWISH body positive gynt).

*"Bu cael cyngor o'r tu allan yn help mawr i ni wneud y newidiadau y buom yn siarad*

*amdanynt am amser maith. Mae ein henw newydd a'n neges mwy pendant eisoes yn dechrau gweithio - mae pobl yn deall yr hyn a wnawn yn well a'r hyn sydd gennym i'w gynnig. Diolch i chi am eich cefnogaeth barhaus."*

Lansiad gyda Jamie Owen (BBC) a Lucy Cohen (HTV)



## Y Fargen Newydd

*"Mae'r cynllun hwn yn enghraifft ardderchog o'r hyn y gellir ei gyflawni pan fo'r Llywodraeth a'r sector gwirfoddol yn cydweithio. Mae'n rhoi cyfle i bobl ifanc, a fyddent fel arfer yn gorfod dibynnu ar y dŵl, i ennill profiadau a hyfforddiant real mewn dulliau hollol newydd"* David Hanson AS

Mae CGGC wedi llwyddo i reoli contract y Gwasanaeth Cyflogi ar ran consortiwm o fudiadau gwirfoddol yng ngogledd Cymru er mwyn cyflwyno opsiwn y sector gwirfoddol ers 1998.

Eleni, mae bron i 300 o bobl ifanc wedi ymuno â'r cynllun, gan gael hyfforddiant drwy brofiad gwaith o safon mewn lleoliadau, o waith gweinyddu i geidwad sw, sgiliau'r syrcais i sgiliau pê-droed, y celfyddydau perfformio i ofal bugeiliol. Mae pob person dan hyfforddiant yn dilyn cynllun datblygiad personol ac mae ganddynt gynllun hyfforddi personol, - ac mae'n arwain at o leiaf yr hyn sy'n cyfateb i ddau uned NVQ 2.



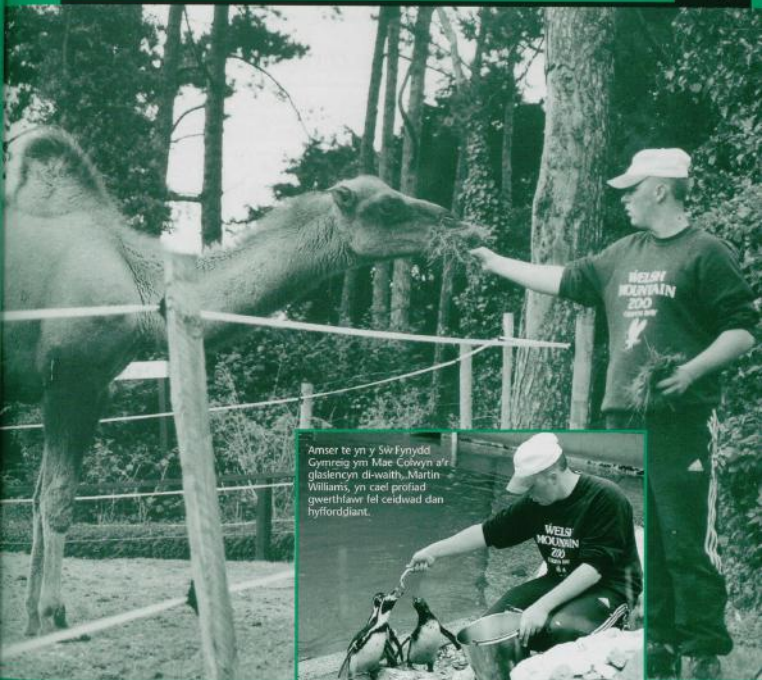
David Hanson AS, Is-ysgrifennydd i Swyddfa Gymreig gyda Chêwb Pêl-droed y Fflint, cynllun Pêl-droed yn y gymuned

*"Mae Martin yn gweithio'n uniongyrchol gyda staff amser llawn, yn dysgu crefft ceidwad sw – popeth o garthu i hwsmonaeth anifeiliaid dda", meddai cyfarwyddwr gweinyddol y sw, Chris Jackson. "Mae'n waith diddorol, ond caled. Rhaid i chi fod yn gwbl ymroddgar – mae llawer o bobl yn meddwl eu bod nhw'n hoffi anifeiliaid nes bod yn rhaid iddynt weithio gyda nhw mewn tywydd garw a phob awr o'r dydd". Mae'r sw eisoes wedi derbyn person arall dan hyfforddiant, Chantal Adams, fel ceidwad sw cyflawn.*

## Cyfranogi

Mae'r prosiect Jigso yn dal i annog unigolion i ddefnyddio technegau cyfranogi yn y Cymru wledig. Cynhaliwyd cyrsiau hyfforddi ar arolygu cyfranogiad ac ar arolygon cymunedol i hyfforddwy, tra bod cynllun grant Camelot-Jigso wedi dosbarthu dros £66,000 i ddigwyddiadau a gweithgareddau mewn dros 90 o gymunedau.





Amser te yn y Sw Fynydd  
Gymerig ym Mae Coelwyn a'r  
glaslencyn di-waith, Martin  
Williams, yn cael profiad  
gwerthfawr fel ceidwad dan  
hyfforddiant.



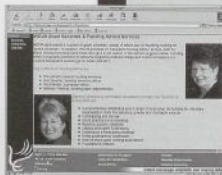


# Swmp a sylwedd

## - gwasanaethau gwymbodaeth a chyngor

- ymatebodd CGGC i dros 9,000 o ymholiadau ar draws y sefydliad;
- cyhoeddwyd dros 40 rhifyn o ymwybyddiaeth gyfredol;
- ymdriniwyd â bron 700 o ymholiadau am nawdd;
- roedd dros 21,000 o enwau ar y gronfa ddata Cymru-gyfan o fudiadau gwirfoddol erbyn diwedd y flwyddyn;
- ychwanegwyd rhagor o wybodaeth am bolisiau, digwyddiadau, newyddion, nawdd ayb at ein safle ar y we [www.wcva.org.uk](http://www.wcva.org.uk) mewn ffurf y gellir ei ddadlwytho.

Mae rhifyn y Mileniwm o gyfeiriadur *Mudiadau gwirfoddol cenedlaethol yng Nghymru* yn cynnwys dros 500 cofnod, 25 y cant mwy na'r rhifyn blaenorol. Hefyd, dyma'r rhifyn dwyieithog llawn cyntaf sy'n cynnwys cysylltiadau'r wasg a chyfeiriadau www.



## Hefyd, darparwyd gwasanaethau gwybodaeth a chyngor arbenigol i'r sector:

### Rhwydwaith Cymru

Eleni, cafodd cylchgrawn y sector ei drawsnewid yn llwyr. Mae *Rhwydwaith Cymru* bellach yn gwbl ddywieithog ac fe'i cyhoeddir ddwywaith y mis; fel hyn gellir rhoi mwy o sylw i'r newyddion diweddaraf, ac mae wedi newid o fformat A4 i fformat tablloid.

*"Mae'n lliwgar, yn hawdd i'w ddarllen ac yn llawn gwybodaeth",*

oedd ymateb Margaret Minhinick, tra dywedodd David

Murray o Cyngor Henoed Gwent fod y fformat newydd

*"yn hawdd i'w ddefnyddio ac yn drawiadol".*

### Estyn – cefnogaeth a chyngor i adeiladau bro

Dros y flwyddyn, mae'r gwasanaeth wedi:

- Ymateb i dros 400 o ymholiadau am wybodaeth;
- cyhoeddi 11 o dafenni gwybodaeth newydd a 5 rhifyn o glychlythyr Estyn;
- cynnal dau gyfarfod fforwm cenedlaethol i adeiladau bro;
- cynghori awdurdodau lleol unigol ar gynnwys a geiriad prydesi newydd rhyngddynt hwy a chanolfannau bro;
- helpu i sefydlu 4 fforwm lleol newydd ar gyfer adeiladau bro, gan ddod â'r cyfanswm yng Nghymru i 15 (2 yn unig oedd yn weithredol ym 1997);
- cytunwyd ar y newidiadau terfynol ar Dariff CC newydd y Gymdeithas Hawliau Perfformio (mae neuaddau/canolfannau sydd ag incwm o £15k neu lai yn debygol o weld gostyngiad yn y breindaliadau y maent yn eu talu);
- Bu Estyn yn lobbio ar ran adeiladau bro yng Nghymru ar faterion gan gynnwys taliadau dŵr, archwilio cofnodion troseddol, a dehongliad y Comisiwn Elusennau o 'fasnach gymysg'.



## Canolfan y Cynulliad a'r sector gwirfoddol (VSAC)

Mae'r ganolfan hon, dan nawdd y Bwrdd Elusennau, a lansiwyd ym mis Medi 1999, ac a friadwyd i fod yn fan cyswllt cyntal i'r sector yn ei drafodion gyda'r Cynulliad, yn darparu cyfleusterau cyfarfodydd, desg gymorth i bobl sy'n galw ac sydd eisiau cysylltu â safle gwe'r Cynulliad neu ond eisiau gwneud dipyn o waith tra'u bod i fwrdd o'r swyddfa, yn ogystal ag yn darparu cyfoeth o wybodaeth arall, gan gynnwys:

- bwletin wythnosol yn cynnwys manylion gweithgareddau'r Cynulliad, a anfonir i safle gwe CGGC, ([www.wcva.org.uk/Assembly](http://www.wcva.org.uk/Assembly)) ac a gaiff ei e-bostio, ei ffacio a'i bostio i bron 1,000 o bobl;
- manylion aelodaeth, gweithgareddau a dogfennu pwyllgorau, drwy gyfrwng y safle gwe neu yn ôl y galw;
- llyfrgell o recordiadau fideo o sesiynau'r Cynulliad, ar gael ar fenthyciad;
- gwasanaeth gwybodaeth cyffredinol ar faterion y Cynulliad; deliodd hwn â 1200 o ymholiadau yn y flwyddyn gyntaf;
- mae'n gwasanaethu'r rhwydwaith o weithwyr y sector gwirfoddol a'r Cynulliad;
- briffiau, yn ôl y galw, i fudiadau am faterion y Cynulliad.

Cynhyrwyd dau gyhoeddiad gan VSAC/CGGC: *Dawnsio gyda'r ddraig – arweiniad ar ddatganoli yng Nghymru i fudiadau yn y DU, a Datganoli ar waith – arweiniad ymarferol i fudiadau gwirfoddol.*



Yn ystod rhan olaf y flwyddyn, lansiwyd cynllun gwaith gwirfoddol i Aelodau'r Cynulliad, ac mae 30 o'r 60 AS eisoes wedi cofrestru i dreulio 10 diwrnod gyda mudiad gwirfoddol yn ystod y 18 mis nesaf. Mae'r cynllun yn ymwneud â chyfnwedd, a'r nod yw cynnig cipolwg mwy treiddgar i ACau i'r problemau a'r sialsensiau y mae'r sector yn eu hwynebu. Cânt weld, yn bersonol, sut y mae mudiad a reolir yn broffesiynol yn mynd i'r afal â

chynllunio a chyllidebu, yn trefnu ei wirfoddolwyr, yn cyflawni cyfrifoldebau eu hymddiriedolwyr, yn ymdopi â nawdd anwadal ac yn cynllunio ar gyfer y sialsensiau sydd o'u blaenau – tra'n gwyltio ac yn ymateb i'r amgylchedd deddfwriaethol a'r polisi cyhoeddus bythol newidoli. Cadwch eich llygaid ar agori!

## Nawdd ar gyfer y sector, a reolir gan y sector

Mae cynlluniau grant CCGC yn cefnogi mudiadau gwirfoddol lleol a gwaith gwirfoddol ledled Cymru, gyda nawdd gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru, ymddiriedolaethau elusennol, cyrff sy'n dosbarthu arian loteri, a'r Comisiwn Ewropeaidd. Maent wedi gwarchod a chynyddu'r nawdd cyffredinol sydd ar gael i'r sector gwirfoddol yng Nghymru, gan alluogi grwpiau lleol i fanteisio ar ffynonellau nawdd a reolir o fewn y sector gwirfoddol (dewisir aelodau'r pwyllgor grant o bwyllgor gwaith CCGC), gan eu gwneud yn fwy annibynnol ar sectorau eraill. Cyflwynwyd cyfanswm o 540 o grantiau eleni, gwerth cyfanswm o £9.3m.

### Y Gronfa Gwirfoddoli yng Nghymru

Mae'r gronfa hon yn cefnogi gweithgareddau sy'n hybu ac yn datblygu gwaith gwirfoddol ym mhob rhan o Cymru. Eleni, cyflwynwyd 90 o grantiau, gwerth cyfanswm o £556,500.

### Iechyd meddwl

Roedd CCGC wrth ei fodd yn derbyn hwb o 5 y cant i'r cynllun hwn, gan ddod â'r cyfanswm sydd ar gael i £1.63m. Golygai hyn fod y 38 darparwr gwasanaethau iechyd meddwl lleol a'r 9 gwasanaeth datblygu iechyd meddwl, a gefnogir gan y cynllun, yn cael hwb chwyddiannol a roddai ystyriaeth i'r rhewi a welodd y cynllun yn ystod y flwyddyn ariannol flaenorol. Fodd bynnag, ni chafwyd adnoddau i noddî'r holl geisiadau newydd cyffrous y mae'r cynllun yn eu derbyn yn y drydedd flwyddyn.

### Grantiau bychain

- gallant gael effaith fawr! Dosbarthwyd dros £30,000 i 37 o grwpiau. Helpodd y grantiau hyn i dalu am le chwarae i blant, prynu offerynnau newydd i fand pres, talu costau sefydlu grwp hunan-gymorth i fenywod sy'n dioddef o iselder ysbryd a gwewyr meddwl, a deunydd cyhoeddusurwyd i grwp gwarchod y gymdogaeth.

Hyfforddeion yng Ngweithdy'r Merywod, Canolfan Hyfforddi Caerdydd a greadd y murluniau mosaic i nodi ddiwedd eu cwrs. Derbyniodd y prosiect £300 oddi wrth gynllun grantiau bychain CCGC.



## Cynlluniau grantiau Ewropeaidd

Mae nawdd o Ewrop wastad wedi bod yn arian anodd i grwpiau gwirfoddol gael gafael arno. Mae gan grwpiau cymunedol, yn arbennig, gymaint i'w gynnig i adfywio lleol, ond cawsant eu cau allan, i bob pwrpas, gan y prosesau ymgeisio cymhleth. Mae cynlluniau ymbarél CCGC wedi rhoi grantiau o dros £840,000 i 110 o grwpiau cymunedol sy'n gweithio yn y Cymru wledig ac yn Ne Cymru, gan Gronfa Cymdeithasol Ewrop a Chronfa Datblygu Rhanbarthau Ewrop.

*Un grŵp i elwa yw Grŵp Cymuned Treftadaeth Pillgwentlly yng Nghasnewydd, a gafodd*

*£8,527 i hyrwyddo hanes cymdeithasol a diwydiannol Pill o ddechrau'r 1800au. Mae'r grŵp eisoes wedi dechrau gweithio ar fodel wrth raddfa o'r gymuned yn y 1920au, caiff hwn ei ffilmio ar lefel y stryd a'i roi ar CD-ROM a gallwch fynd am dro rhithwir drwy'r gymuned fel ag yr oedd bryd hynny.*

## Cynllun gwasanaethau gwirfoddol lleol (LVS)

Mae'r cynllun LVS yn rhoi nawdd i rwydwaith y cynghorau gwirfoddol sirol sy'n cefnogi grwpiau cymunedol a gwirfoddol lleol ym mhob cwr o Gymru. Dosbarthwyd £1.7m i 19 o'r cynghorau hyn.

## Gwirfoddolwyr y Mileniwm

Mae'r cynllun hwn, sy'n ymdrechu i annog mwy o bobl ifanc i wirfoddoli, wedi dosbarthu 18 o grantiau gwerth cyfanswm o £66,000 i gyrrff cydlyn, a chyflwynasant 100 o grantiau i brosiectau gwerth £350,000.



## Cynnal – neuaddau bro i'r 21ain ganrif yng Nghymru

Yn ystod y flwyddyn hon bu Cynnal yn anelu at gwblhau ei raglen i adeiladu neu adnewyddu 48 o neuaddau pentref neu neuaddau bro. Gyda'r buddsoddiad o £10m mewn neuaddau bro – y mwyaf o'i fath erioed yng Nghymru – bydd 18 o neuaddau yn cael eu codi o'r newydd, tra mai brosiectau i godi estyniadau neu brosiectau adnewyddu fydd y gweddill.



Sam Meilteyrn  
Gwell adnoddau i bentref ac ardaloedd gwledig Lleyn.





## Cynnal – 'llwyddiant mäs draw'!

'Llwyddiant mäs draw' – dyna sut y disgrifiodd cadair Cynnal – neuaddau bro i'r 21ain ganrif yng Nghymru y trawsnewidiad ym mywyd nifer o gymunedau.

Dwywedd Margaret Jervis fod y prosiect £10m a ariannwyd gan Gornawyn y Mileniwm yn gyfe i ddathlu ar ôl helpu ail wampio 48 neuadd fro a chymuned.



Neuadd Llangorse: neuaddi gyda dyluniad hyblyg yn ateb gofynion y gymdeithas i'r dyfodol

*"Roedd yn rhaid i'r neuaddau fod yn ganolfannau cymunedol go iawn, ar gael i bawb o blant i'r henoed.*

*"Fe fuaswn wedi gallu gwario'r arian 10 gwaith eto. Roedd yn rhaid gwneud rhai penderfyniadau anodd oherwydd y nifer helaeth o gynlluniau da. Ond nawr rydym yn mynd i gael 48 neuadd brydferth newydd a fydd yn sêr i'r 21ain ganrif."*



Canolfan India newydd, Caerdydd

## Ac yn olaf... eleni, bu i ni:

- Symud i Gaerffili i Dŷ Baltig, cyn gartref Corfforaeth Datblygu Bae Caerdydd, ym Mae Caerdydd, ac o Landudno i Fae Colwyn yng Ngogledd Cymru. Gyda'r ddau adellad newydd a brynwyd, gall CCGC yn awr gynnig lle i aelod-fudiadau, yn ogystal â chyfleusterau cyfarfodydd/hyfforddiant i'r sector.
- Cadw ein dyfarniad Buddsoddwr mewn Pobl (iIP).
- Mabwysiadu cynllun gweithio oriau hyblyg.
- Gweid pwyllgor gwaith mwy, a mwy cynrychioliadol, CCGC yn gweithredu am flwyddyn gyfan am y tro cyntaf.
- Mewn aroiwg o aelodau, dywedodd 95 y cant o'r rheini a atebodd fod eu haelodaeth o CCGC yn werth da am arian.



# Datganiad i ddangos gweithgaredd ariannol

## INCWM A GWARIANT

### Adnoddau a dderbyniwyd

	Cronfeydd heb gyfyngiad £	Cronfeydd cyfyngiad £	Cyfanswm 2000 £	Cyfanswm 1999 £
Grantiau	541,222	7,675,016	8,216,238	5,189,224
Incwm gohiriedig	0	0	0	35,355
Incwm arall	428,820	457,010	885,830	481,977
Llog a enillwyd ac incwm arall o fuddsoddi	43,389	10,161	53,550	67,707
Gwirfoddoli yng Nghymru	0	557,000	557,000	530,000

### Cyfanswm yr incwma dderbyniwyd

1,013,431      8,699,187      9,712,618      6,304,263

### Adnoddau a ddefnyddiwyd:

Elusennol uniongyrchol	848,380	7,917,391	8,765,771	5,685,727
Rheoli a gweinyddu'r elusen	173,556	14,433	187,989	123,981

### Cyfanswm yr adnoddau a ddefnyddiwyd

1,021,936      7,931,824      8,953,760      5,809,708

### Adnoddau net a dderbyniwyd/ (ddefnyddiwyd) yn y flwyddyn

Elw (colled) heb ei wireddu ar fuddsoddiadau	(8,505)	767,363	758,858	494,555
Darpariaethau nad oes eu hangen mwyach	(21,490)	0	(21,490)	4,687
	116,104	0	116,104	90,670

### Newid yn y cronfeydd

86,109      767,363      853,472      589,912

Balansau a ddygwyd ymlaen ar 1 Ebrill 1999

366,528      648,216      1,014,744      424,832

Newid trwy cronfeydd

9,353      (9,353)      0      0

Balans wedi ddiweddarau 1 Ebrill 1999

375,881      638,863      1,014,744      424,832

### Balansau a ddygwyd ymlaen ar 31 Mawrth 2000

461,990      1,406,226      1,868,216      1,014,744

### Adnoddau a dderbyniwd (Cronfeydd heb gyfyngiad)

£

Llog a enillwyd ac incwm o fuddsoddi 43,389 4.3%

Grantiau 541,222 53.4%

Tanysgrifiadau a chyfraniadau 17,072 1.7%

Gwariant a enillwyd yn ôl 411,748 40.6%



1,013,431 100.0%

### Adnoddau a dderbyniwd (Cronfeydd cyfyngedig)

£

Gwariant a enillwyd yn ôl ac eraill 22,328 0.3%

Gwariant a enillwyd yn ôl 0 0.0%

Incwm o fuddsoddi 10,161 0.1%

Grantiau 8,109,698 93.2%

Gwirfoddoli yng Nghymru 557,000 6.4%



8,699,187 100.0%

### Adnoddau a ddefnyddiwyd (Cronfeydd heb gyfyngiad)

£

Elusennol uniongyrchol 848,380 83.0%

Rheoli a gweinyddu 173,556 17.0%



1,021,936 100.0%

### Adnoddau a ddefnyddiwyd (Cronfeydd cyfyngedig)

£

Grantiau 6,011,439 75.8%

Elusennol uniongyrchol 1,348,952 17.0%

Gwirfoddoli yng Nghymru 557,000 7.0%

Rheoli a gweinyddu 14,433 0.2%



7,931,824 100.0%

# Mantolen

Gellir cael set lawn o'r adroddiadau a'r cyfrifon gan:  
CGGC, Ty Baltig, Sgwâr Mount Stuart, Caerdydd CF10 5FH ffôn 029 2043 1700 [www.wcva.org.uk](http://www.wcva.org.uk)

	2000		1999	
	£	£	£	£
<b>Asedau sefydlog</b>		1,804,562		573,130
<b>Asedau cyfredol</b>				
Buddsoddiadau	74,358		348,865	
Dyledwyr a rhagdaliadau	471,526		154,652	
Arian yn y banc	1,207,773		689,770	
Arian wrth law	26		730	
	<u>1,753,683</u>		<u>1,194,017</u>	
<b>Credydwyr</b>				
Symiau yn ddyledus o fewn bliwyddyn	1,366,645		403,419	
<b>Asedau cyfredol net</b>		<u>387,038</u>		<u>790,598</u>
		<u>2,191,600</u>		<u>1,363,728</u>
<b>Cronfeydd</b>				
Cronfeydd cyfyngedig	1,427,067		713,447	
Cronfeydd cyfyngedig - balansau dyledus	(20,841)		(65,231)	
	1,406,226		648,216	
Cronfeydd anghyfyngedig	461,990		366,528	
Cronfa gadw ailbriso	323,384		348,984	
	<u>2,191,600</u>		<u>1,363,728</u>	

## I aelodau o Gyngor Gweithredu Gwirfoddol Cymru

Ym marn yr archwilwyr, Messers Zeidman & Davis, mae'r crynodeb o'r cyfrifon a roddir yn y ddogfen hon yn gyson gyda'r cyfrifon cyflawn. Nid oedd dim amodau ynghlwm wrth adroddiad yr archwilwyr ar yr adroddiad cyflawn.

Zeidman a Davis, Cyfrifwyr Siartredig, Archwilwyr Cofrestredig, Tŷ Lawrence, Caerffili.

## Hoffai CGGC ddiolch i'r mudiadau canlynol am eu cefnogaeth:

CADW • Cyngor Cefn Gwlad Cymru • Adran yr Amgylchedd ac Addysg • Y Gwasanaeth Cyflogaeth  
Yr Undeb Ewropeaidd • HTV • Sefydliad Lloyds TSB ar gyfer Lloegr a Chymru • Media Trust  
Comisiwn y Mileniwm • Cynulliad Cenedlaethol Cymru • National Council for Voluntary Organisations • BELG  
TEC De dwyrain Cymru • Elusen Grove • Whitbread

# Aelodau'r pwyllgor gwaith 1999/2000

<b>Cadeirydd</b>	Marjorie Dykins, OBE, Unigolyn	<b>Margaret Jervis, MBE</b>	Plant y Cwm
<b>Is-Gadeirydd</b>	Tom Jones, OBE, Unigolyn  Jane Hutt, Unigolyn (hyd at Mai 1999)	<b>Margaret Knight</b>	Cymdeithas Clefyd y Siwgr Prydain
<b>Trysorydd anrhydeddus</b>	Douglas E. Morris, Unigolyn	<b>John Meredith, MBE</b>	Eglwys Dewi Sant
<b>Mohammed Akteruzzaman, MBE</b>	Unigolyn	<b>David Maggs</b>	Cyngor Gwasanaethau Gwirfoddol y Fro
<b>Sue Barlow</b>	Dylunio Cymunedol Gwent	<b>Graham Price</b>	Mudiad Addysg y Gweithwyr
<b>Rhiannon Bevan</b>	Unigolyn	<b>John Puzey</b>	Forwm Tai Cymru
<b>Dr Neil Caldwell</b>	Unigolyn	<b>Drew Reith</b>	Barnard's (hyd at Hydref 1999)
<b>Celwen Davies</b>	Mudiad Ysgolion Meithrin (hyd at Hydref 1999)	<b>Anne Marie Rogan</b>	Rhwydwaith Celfyddydau Gwirfoddol
<b>Rhian Davies</b>	Clymblaid Pobl Anabl Caerdydd a'r Fro	<b>Barbara Roberts</b>	Cymorth i Ddiodefwyr Sir y Flint
<b>Eurwen E. Edwards, BEM</b>	Cyngor Gwasanaethau Gwirfoddol Sir Ddinbych	<b>Margaret Sheppard</b>	Cymdeithas Genedlaethol y Canolfannau Cyngori
<b>Stuart Etherington</b>	National Council for Voluntary Organisations	<b>Howard Sinclair</b>	Menap yng Nghymru
<b>S. Meryl Evans</b>	Cymorth i Fenywod yng Nghymru	<b>Maïr Stephens</b>	Cynulliad Merched Cymru
<b>Catrin Fletcher</b>	Cymdeithas Brydeinig y Groes Goch - Cymru	<b>Dr Tim Stowe</b>	Cyswilt Bywyd Gwyllt a Chefn Gwlad Cymru
<b>Gareth Foulkes</b>	Cymdeithas y Byddar - Cymru	<b>Aziz Tharani</b>	Unigolyn (hyd at Hydref 1999)
<b>Lindsay Foyster</b>	Mind Cymru	<b>Catrina Williams</b>	Plant yng Nghymru
<b>John Griffiths</b>	Cyngor Gwasanaethau Ieuencid Gwirfoddol Cymru	<b>Manon Ellis Williams</b>	RSVP
<b>Robert Hargreaves</b>	Cymdeithas Genesis (Cymru)	<b>Wendy Williams, MBE</b>	Cymdeithas Chwaraeon Cymru
<b>Dr Meraj Uddin Hasan</b>	Cymdeithas y Mwsleniaid Proffesiynol	<b>Alistair Wood, MBE</b>	Unigolyn (hyd at Hydref 1999)
<b>Robert A. Hutchings</b>	Unigolyn	<b>Pauline Young</b>	Federasiwn Rhieni Caerdydd a'r Fro
<b>Jazz Ithanacho</b>	Cydraddoldeb Hiliol Gyntaf	<b>Mohammed Yusuf</b>	Cyngor Ffooduriaid Cymru



### Ymgynghorydd Cyfreithiol

**Hanif Bhamjee** Cwmni Crowley

### Arsylwyr

**Helen Thomas** Cynulliad Cenedlaethol Cymru

**Graham Williams** Cynulliad Cenedlaethol Cymru

**Margaret Thorne, OBE, DL** Cymdeithas Cyngorau Gwirfoddol Sirol Cymru

### Advisers

**Alleen Maskell** Y Comisiwn Cydraddoldeb Hillol

**Simon Jones** Canolfan Gydwethredol Cymru Cyf.

**Roy A. Norris** Bwrdd Elusennau'r Loteri Genedlaethol (hyd at Hydref 1999)

### Ymgynghorwyr

**Zeldman & Davies**

### Archwilywyr

**Bancwyr**

**Banc Barclays ccc**

**Banc Co-op ccc**

**Banc National Westminster ccc**

### Ysgrifenyddes y Cwmni

**Jan Bish**

### Pwyllgor gwaith

Cadeirydd: Marjorie Dykins OBE

### Pwyllgor gwasanaethau corfforaethol

Cadeirydd: Robert A Hutchings

### Pwyllgor Cynnal - canolfannau bro i'r millfywdd

Cadeirydd: Margaret Jervis MBE

### Pwyllgor grantiau Gwasanaethau Gwirfoddol Lleol

Cadeirydd: Rhiannon Bevan

### Pwyllgor grantiau iechyd meddwl

Cadeirydd: Alistair Wood MBE (Hyd 1999)  
Cadeirydd dethol

### Pwyllgor NTO

Cadeirydd: Drew Reid (Hyd 1999)  
Cadeirydd: Howard Sinclair

### Pwyllgor cefn gwlad

Cadeirydd : Rhiannon Bevan

### Pwyllgor y Gronfa Gwirfoddoli yng Nghymru

Cadeirydd: Alistair Wood MBE (Hyd 1999)  
Cadeirydd: Margaret Jervis

### Pwyllgor grantiau Gwirfoddolwyr y Mileniwm

Cadeirydd: David Maggs

### Pwyllgor grantiau bychain De Cymru Ddiwydiannol

Cadeirydd: Aziz Tharani (Hyd 1999)  
Cadeirydd: Sue Barlow